



RELATÓRIO ANUAL
RAPPORT ANNUEL



08

RELATÓRIO ANUAL
RAPPORT ANNUEL



4

CARTA DO PRESIDENTE
LETTRÉ DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

8

PERFIL DA EMPRESA
PROFIL DE L'ENTREPRISE

14

DESEMPENHO ENERGÉTICO E EFICIÊNCIA OPERACIONAL
PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE ET EFFICACITÉ OPÉRATIONNELLE

18

ASPECTOS ECONÔMICOS E FINANCEIROS
ASPECTS ÉCONOMIQUES ET FINANCIERS



26

DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL
DÉVELOPPEMENT DURABLE

38

PESQUISA E DESENVOLVIMENTO
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

42

BALANÇOS PATRIMONIAIS
RAPPORT FINANCIER





O ano de 2008 foi um ano de muita agitação.

Além de alguns incidentes operacionais importantes em 2008, o final do ano também foi marcado pelos abalos da crise financeira e econômica global. No entanto, o esquema contratual da UTE Norte Fluminense a protege de forma eficaz: as flutuações das taxas cambiais repercutem sobre o preço da energia e os volumes de vendas são seguros. Mesmo a dívida em divisas estrangeiras é parcialmente coberta contra os riscos de câmbio. Portanto, o resultado é pouco afetado.

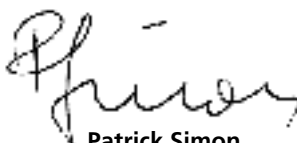
Mas a melhor defesa contra estes choques externos, quer tecnológicos, econômicos, comerciais, jurídicos, institucionais, continua sendo a excelência profissional das equipes de trabalho. Mais uma vez, o forte envolvimento de todos, a qualidade das organizações, as competências técnicas, a motivação, a disciplina, permitiram encontrar as melhores saídas para limitar os impactos negativos e para aproveitar todas as oportunidades para a recuperação da margem operacional. As arbitragens nos mercados spot, a negociação com a Petrobrás no litígio do fornecimento de gás e a otimização das operações de manutenção ajudaram a encerrar o ano de 2008 com resultados conformes ao orçamento previsto. Esta é a melhor demonstração da solidez econômica da UTE Norte Fluminense.

Vale destacar também que, pelo quarto ano consecutivo, e apesar das intensas atividades operacionais e de manutenção, bem como a presença contínua de muitos forne-

cedores, nenhum acidente ocorreu. Este é o resultado de critérios rígidos e de um rigor sem concessões aplicado aos métodos de trabalho e comportamentos pessoais. A atenção permanente à saúde e à segurança do pessoal bem ilustra a importância dedicada ao nosso ambiente – ambiente humano, natural, social, cultural – e se expressa, a cada ano, através de inúmeras ações individuais e coletivas. Este é o significado que damos à nossa responsabilidade corporativa, e é a marca que constitui a identidade da UTE Norte Fluminense e que a insere no coração dos valores defendidos pelo Grupo EDF.

O ano de 2008 também foi o da mudança do diretor presidente: tenho a honra de suceder a Dominique Silvain, ao qual eu expresso toda minha simpatia porque a cada dia posso medir a qualidade do trabalho realizado em todos os detalhes da administração da filial. Dominique soube levar a UTE Norte Fluminense para este elevado patamar de desempenho. O meu desafio agora é garantir esses resultados ao longo do tempo e encontrar mais fatores de crescimento.

Finalmente, ao escrever estas palavras e ao descrever o grande valor da UTE Norte Fluminense, pensei emocionado no primeiro presidente, António Rocha, que esteve na origem do projeto e que, graças a sua enorme experiência, imaginação e força de trabalho, contribuiu em primeiro plano para o sucesso da UTE Norte Fluminense. Toda a empresa o homenageia.



Patrick Simon
Diretor Presidente

L'année 2008 a été une année agitée.

En plus de plusieurs incidents opérationnels survenus pendant l'année, 2008 a aussi été marquée par les secousses de la crise financière et économique mondiale. Toutefois, le montage contractuel d'UTE Norte Fluminense la protège de manière efficace : les variations de change sont bien répercutées sur le prix de vente et les volumes vendus sont sécurisés. Même la dette en devises étrangères est partiellement couverte face aux risques de taux de change. Si bien que le résultat est peu affecté.

Mais le meilleur rempart face à ces chocs externes, qu'ils soient techniques, économiques, commerciaux, juridiques, institutionnels, reste l'excellence professionnelle des équipes de travail. Une fois de plus, la forte implication de tous, la qualité des organisations, les compétences techniques, la motivation, la rigueur, ont permis de trouver les meilleures parades pour limiter les effets négatifs et pour saisir toutes les opportunités de reconstitution de la marge opérationnelle. Les arbitrages sur les marchés spot, la négociation avec Petrobras du contentieux sur la fourniture de gaz, et les optimisations des opérations de maintenance, ont permis de terminer l'année 2008 avec des résultats conformes au budget prévisionnel. C'est la meilleure démonstration de la solidité économique d'UTE Norte Fluminense.

Il est aussi remarquable que pour la quatrième année consécutive, et malgré d'intenses activités d'exploitation et de maintenance ainsi que la présence continue de nombreux

prestataires, aucun accident n'est à déplorer. C'est le résultat d'une exigence forte et d'une rigueur sans concession appliquées aux méthodes et aux comportements. Cette attention permanente portée à la santé et la sécurité des personnes illustre bien l'importance accordée à notre environnement – environnement humain, naturel, social, culturel – et s'exprime chaque année à travers de nombreuses actions individuelles ou collectives. C'est le sens que nous donnons à notre responsabilité d'entreprise, et c'est la marque qui constitue l'identité d'UTE Norte Fluminense et qui l'inscrit au coeur des valeurs défendues par le Groupe EDF.

L'année 2008 a vu aussi le changement de Directeur Général : j'ai l'honneur de succéder à Dominique Silvain à qui j'exprime toute mon estime car chaque jour je mesure la qualité du travail accompli dans tous les détails de la gestion de la filiale. Dominique a su amener UTE Norte Fluminense à ce haut niveau de performance. Mon défi à présent est de sécuriser ces résultats dans la durée et de trouver encore des facteurs de croissance.

Enfin, en écrivant ces mots, et en décrivant la grande valeur d'UTE Norte Fluminense, j'ai une pensée émue pour le premier Directeur Général, António Rocha, qui fut à l'origine du projet, et qui, grâce à son immense expérience, son imagination, et sa force de travail, a contribué en tout premier plan au succès d'UTE Norte Fluminense. Toute l'entreprise lui rend hommage.



Patrick Simon
Directeur Général





01



PERFIL DA EMPRESA
PROFIL DE L'ENTREPRISE



A UTE Norte Fluminense é uma unidade estratégica no sistema de abastecimento de energia elétrica aos estados do Rio de Janeiro e Espírito Santo. Com capacidade instalada de 869 MW, sua construção demandou investimentos superiores a US\$ 500 milhões. Mais de 2.500 operários trabalharam em suas obras. É uma unidade industrial moderna, equipada com tecnologia de ponta.

A UTE Norte Fluminense foi constituída em 15 de junho de 1999 e teve seu registro de produtora independente de energia confirmado pela Agência Nacional de Energia Elétrica (Aneel) em 29 de agosto de 2000. Juridicamente, a empresa é uma Sociedade de Propósito Específico (SPE) e, além da Diretoria Executiva constituída de apenas duas pessoas (diretores presidente e financeiro), é dotada de um Conselho de Administração de seis pessoas e um Conselho Fiscal de três titulares e três suplentes.

A UTE Norte Fluminense pertence ao grupo francês Electricité de France (EDF), que detém 90% de seu capital. A Petrobras é detentora dos 10% restantes, além de fornecer gás natural extraído na Bacia de Campos, matéria-prima básica.

Embora seja uma empresa recente - iniciou a geração elétrica em 2004 - a UTE Norte Fluminense, além de produzir energia, tem prestado muitos serviços à natureza, às artes, à cultura e ao turismo do Estado do Rio de Janeiro, além de incentivar iniciativas de responsabilidade social. Desenvolve projetos ambientais em diversas regiões do estado do Rio de Janeiro, financiou um ambicioso programa de iluminação artística de igrejas e outros monumentos históricos, de interesse do Estado do Rio de Janeiro, patrocinou o lançamento de livros e apóia diversos projetos de auxílio social a populações desfavorecidas.



A UTE NORTE FLUMINENSE PARTICIPOU
DE NUMEROSAS INICIATIVAS DE
RESPONSABILIDADE SOCIAL E AMBIENTAL

UTE NORTE FLUMINENSE A PARTICIPÉ À DE
NOMBREUSES INITIATIVES DE RESPONSABILITÉ
SOCIALE ET ENVIRONNEMENTALE

UTE Norte Fluminense est une unité stratégique du système d'approvisionnement en électricité dans les États de Rio de Janeiro et de l'Espirito Santo. Avec une capacité installée de 869 MW, sa construction a exigé des investissements dépassant les 500 millions de dollars. Plus de 2500 ouvriers ont travaillé sur le chantier. C'est une usine moderne équipée des technologies les plus récentes.

UTE Norte Fluminense a été constituée le 15 Juin 1999 et son enregistrement en tant que productrice indépendante d'électricité a été confirmé par l'Agence Nationale d'Energie Electrique (ANAEL) le 29 août 2000. Juridiquement, la société est une Entité à Vocation Particulière (EVP) et, outre son Conseil Exécutif de seulement deux personnes (Directeur Général et Directeur Financier), elle est dotée d'un Conseil d'Administration de six personnes et d'un Conseil de Surveillance de trois titulaires et trois suppléants.

UTE Norte Fluminense appartient au groupe français Electricité de France (EDF), qui détient 90% de son capital. Petrobras détient les 10% restants et fournit, en plus du gaz naturel extrait de la Baie de Campos, les matières premières de base.

Malgré le fait que ce soit une jeune entreprise - elle a commencé à produire de l'électricité en 2004 - UTE Norte Fluminense, en plus de produire de l'énergie, a déjà participé à de nombreuses initiatives de responsabilité sociale et environnementale dans les domaines des arts, de la nature, de la culture, du tourisme, et de l'action sociale. Elle a ainsi financé un programme ambitieux d'éclairage artistique d'églises et autres monuments, le lancement de livres, et apporte son soutien à divers projets d'aide à destination des populations défavorisées.







02



DESEMPENHO ENERGÉTICO E EFICIÊNCIA OPERACIONAL
PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE ET EFFICACITÉ OPÉRATIONNELLE

A QUALIDADE DAS CONDIÇÕES DE TRABALHO E A PREVENÇÃO DE ACIDENTES SEMPRE FORAM PRIORIDADES ABSOLUTAS PARA A UTE NORTE FLUMINENSE.

LA QUALITÉ DES CONDITIONS DE TRAVAIL AINSI QUE LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS ONT TOUJOURS ÉTÉ UNE PRIORITÉ ABSOLUE POUR UTE NORTE FLUMINENSE.

O ano de 2008 representou um verdadeiro desafio para a UTE Norte Fluminense, já que se procedeu a revisão de 24.000 horas de operação nas três turbinas. Foi um pesado plano de manutenção, que exigiu uma programação rigorosa e mobilizou centenas de pessoas, além do pessoal da usina. Graças a intensa preparação, sólida organização e supervisão eficaz por parte de fornecedores e do fabricante, os trabalhos desenvolveram-se no menor prazo possível e sem contratempos mais sérios.

L'année 2008 a représenté un vrai défi pour UTE Norte Fluminense avec la révision des 24 000 heures d'opération effectuée sur les trois turbines. C'est un lourd chantier de maintenance qui a nécessité une programmation rigoureuse et qui a mobilisé des centaines de personnes en plus des équipes habituelles sur site. Grâce à une intense préparation, une organisation robuste, et un encadrement efficace des prestataires et du constructeur, les travaux se sont déroulés dans un délai optimal et sans contre-temps majeur.

Anteriormente, entretanto, a usina já havia sofrido uma avaria inesperada: a ruptura de uma tubulação de fibra de vidro do circuito de resfriamento, que provocou a parada total da produção, e isto no momento em que os preços spot estavam no mais alto patamar do ano. Posteriormente, essa mesma tubulação rompeu-se mais uma vez, o que levou a administração a decidir por sua substituição, a partir de 2009.

Mais auparavant, la centrale a été confrontée en janvier à une avarie inattendue : la rupture d'une tuyauterie en fibre de verre du circuit de refroidissement qui a provoqué l'arrêt total de la production, qui plus est au moment où les prix spot atteignaient des plafonds. Cette même tuyauterie s'est de nouveau rompue par la suite, conduisant la direction à décider son remplacement dès 2009.

Em dezembro, um outro incidente perturbou o ritmo de produção: a ruptura de uma fase do alternador da turbina a vapor, por motivos ainda não elucidados pelo fabricante. Os reparos paralisaram essa turbina durante duas semanas.

En décembre, un autre incident a perturbé la production : la rupture d'une phase d'alternateur de la turbine à vapeur, pour une raison encore mal élucidée par le constructeur Siemens. Les réparations ont immobilisé la turbine à vapeur pendant deux semaines.

Entretanto, com exceção dessas duas avarias sérias, a usina vem operando com um índice de confiabilidade da ordem de 100%, o que permitiu atender às necessidades do operador do sistema elétrico e assegurar o cumprimento de todos os compromissos de seu PPA¹ para com a Light. No decorrer do ano, o desempenho técnico, o domínio dos programas de manutenção e a otimização do consumo de gás asseguraram a margem operacional prevista.

Toutefois, à l'exception de ces deux avaries sérieuses, l'usine a fonctionné avec un taux de fiabilité proche de 100%, ce qui a permis de répondre aux sollicitations de l'opérateur du système électrique et d'assurer tous les engagements de son PPA¹ auprès de Light. Sur l'ensemble de l'année, les performances techniques, la maîtrise des programmes de maintenances, et l'optimisation de la consommation du gaz, ont permis de garantir la marge d'exploitation.

¹ PPA: Power Purchase Agreement – contrato de compra de energia, estabelecido com a empresa de distribuição Light

¹ PPA: Power Purchase Agreement – Contrat d'achat d'énergie établi avec la société de distribution Light.



SAÚDE E SEGURANÇA DO PESSOAL

A qualidade das condições de trabalho e a prevenção de acidentes sempre foram prioridades absolutas para a UTE Norte Fluminense. Um maior nível de exigência nessas áreas traz repercussões benéficas para o conjunto do desempenho técnico da empresa.

O rigor, a análise dos riscos, a reflexão sobre o comportamento individual e sobre a eficácia coletiva, a ergonomia, o questionamento, a análise das situações perigosas, os benefícios da experiência, a consideração do fator humano e a formação contínua são processos e atitudes que produzem efeitos virtuosos que vão além do domínio da simples segurança. Da mesma forma, o cuidado permanente com a manutenção das instalações - que impressiona a todos os visitantes da usina - contribui para a segurança, ao mesmo tempo que reforça a dedicação do pessoal e sua vontade de preservar o patrimônio.

Foi nesse contexto que a UTE Norte Fluminense terminou o ano de 2008 sem qualquer acidente de trabalho, tanto no que diz respeito ao seu próprio pessoal, quanto ao pessoal de todos os prestadores de serviços que trabalham na área.

SANTÉ ET SÉCURITÉ DU PERSONNEL

La qualité des conditions de travail ainsi que la prévention des accidents ont toujours été une priorité absolue pour UTE Norte Fluminense. La plus haute exigence dans ces domaines a ensuite des répercussions bénéfiques sur l'ensemble des performances techniques de l'entreprise.

La rigueur, l'analyse des risques, la réflexion sur le comportement individuel et sur l'efficacité collective, l'ergonomie, la remise en cause, l'analyse des situations dangereuses, le retour d'expérience, la prise en compte du facteur humain, la formation continue, sont autant de démarches et d'attitudes qui produisent des effets vertueux bien au-delà de la seule sécurité. De même, le soin permanent apporté à l'entretien des installations, qui impressionne tous les visiteurs de l'usine, contribue à la sécurité tout en renforçant l'attachement du personnel et sa volonté de préserver le patrimoine.

C'est dans ce contexte que UTE Norte Fluminense termine l'année 2008 sans aucun accident du travail, aussi bien pour son personnel propre que pour tous les prestataires qui interviennent sur le site.



03



ASPECTOS ECONÔMICOS E FINANCEIROS
ASPECTS ECONOMIQUES ET FINANCIERS

AMBIENTE ECONÔMICO

Em 2008, a economia brasileira cresceu 5,1%, com forte dinamismo até setembro, atenuado posteriormente pelos efeitos da crise financeira internacional.

A inflação acumulada em 2008, medida pelo Índice de Preço ao Consumidor Ampliado-IPCA, foi de 5,9%.

A crise financeira mundial de setembro de 2008 provocou uma significativa desvalorização do Real frente ao Dólar, da ordem de 25%, atingindo o pico de R\$ 2,50, em dezembro. Mesmo assim, longe do patamar de R\$ 4,00 atingido em 2002, o que ilustra a solidez da economia brasileira, que resistiu bem aos abalos mundiais de 2008.

ENVIRONNEMENT ÉCONOMIQUE

En 2008, l'économie brésilienne a connu une croissance de 5,1%, avec un grand dynamisme jusqu'en septembre, qui fut ensuite atténué par les effets de la crise financière internationale.

Le taux d'inflation mesuré par l'indice des prix à la consommation (IPCA) a été de 5,9% en 2008.

La crise financière mondiale de septembre 2008 a provoqué une brusque dévaluation du Real face au Dollar (et à l'Euro) de l'ordre de 25%, avec un pic du taux de change en décembre à 2,50 R\$/US\$. Toutefois, on reste loin des valeurs de 4,00 R\$/US\$ atteintes en 2002, ce qui illustre la solidité de l'économie brésilienne qui a bien résisté aux secousses mondiales de 2008.

TAXA DE CâMBIO R\$/US\$

TAUX DE CHANGE R\$/US\$



TAXA DE CâMBIO R\$/ €

TAUX DE CHANGE R\$/€



O SETOR ELÉTRICO

O consumo de energia elétrica no Brasil, em 2008, foi de 429,7 TWh (cerca de 2.260 kWh/habitante), o que representou um crescimento anual de 4,3%, inferior à taxa de crescimento do PIB, evento atípico na economia brasileira que, historicamente, apresenta taxas de crescimento do consumo de energia elétrica superiores às da economia.

A tabela abaixo apresenta as taxas de crescimento do produto e do consumo de eletricidade por setor de atividade.

LE SECTEUR ÉLECTRIQUE

La consommation d'électricité au Brésil pour 2008 s'est élevée à 429,7 TWh (soit environ 2.260 kWh/habitant), ce qui représente une croissance annuelle de 4,3%. Cette croissance est inférieure à la croissance du PIB, ce qui est atypique dans l'économie brésilienne dont le taux de croissance de la consommation électrique dépasse habituellement celui de l'économie.

Le tableau ci-dessous montre le taux de croissance de la production et de la consommation en électricité par secteur d'activité.

SETOR DE ATIVIDADE SECTEUR D'ACTIVITÉ	PARTICIPAÇÃO PARTICIPATION	CRESCIMENTO CROISSANCE
Agropecuária Agriculture	6,7%	16,1%
Indústria Industrie	28,0%	3,4%
Serviços Services	65,3%	2,7%
PIB	100%	5,1%

ENERGIA ELÉTRICA ELECTRICITÉ	PARTICIPAÇÃO PARTICIPATION	CRESCIMENTO CROISSANCE
Agropecuária Agriculture	4,3%	6,0%
Indústria Industrie	50,7%	3,7%
Comercial + Público Commercial	22,6%	5,4%
Residencial Résidentiel	22,0%	4,2%
Total	100%	4,3%

O sistema hidrelétrico das Regiões Sudeste e Centro-Oeste, onde opera a UTE Norte Fluminense, iniciou o ano de 2008 com uma condição hidrológica extremamente desfavorável, ocasionado basicamente pelo atraso do período de chuvas que se inicia no mês de dezembro. A energia armazenada do sistema terminou o ano de 2007 com 46% da sua capacidade máxima, um valor considerado baixo. Este contexto desfavorável criou uma forte tensão sobre o equilíbrio oferta-demanda em janeiro, e levou a Câmara de Comercialização de Energia Elétrica - CCEE a fixar o preço spot em seu valor "teto", ou seja, R\$ 569,69/MWh durante duas semanas consecutivas no mês de janeiro de 2008.

A chegada das chuvas no período seguinte reverteu a expectativa desfavorável e o PLD atingiu o valor limite mínimo em maio (R\$ 34/MWh). O valor médio do PLD para o ano de 2008 foi de R\$135/MWh. Com isto, o conjunto de unidades termelétricas da região foi acionado com maior frequência, com destaque para a UTE Norte Fluminense que, depois das unidades nucleares, foi a que mais contribuiu para a produção de termoeletricidade do sistema no ano de 2008.

A UTE Norte Fluminense produziu 5,6 TWh, o que representou cerca de 18% do consumo do Estado do Rio de Janeiro.

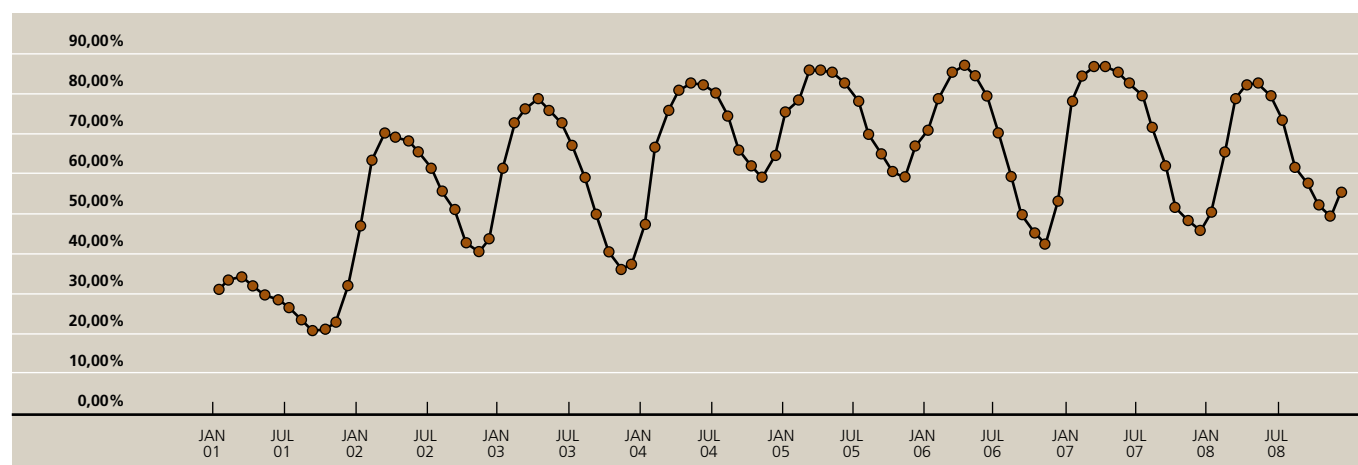
Le système hydroélectrique des Régions Sud-Est et Centre-Ouest dont dépend UTE Norte Fluminense a commencé l'année 2008 avec un fort déficit hydrologique lié au retard de la période des pluies qui n'a commencé qu'en Décembre 2007. Le taux de remplissage des réserves hydrauliques s'est établi à la fin de l'année 2007 à 46%, soit une valeur basse. Ce contexte défavorable a créé une forte tension sur l'équilibre offre demande en janvier, et a conduit la Chambre de Commerce de l'Electricité à fixer le prix du spot à sa valeur « plafond » soit 569,69 R\$/MWh pendant deux semaines consécutives au cours du mois de Janvier 2008.

L'arrivée des pluies au cours de la période suivante a permis de rétablir la situation. Le spot a même atteint sa valeur « plancher » (soit 34 R\$/MWh) au mois de mai. Sur l'ensemble de l'année, la valeur moyenne du spot s'est établie à 135 R\$/MWh. L'appel des centrales thermiques a été particulièrement soutenu, avec une importance spéciale pour UTE Norte Fluminense qui, après les tranches nucléaires, a été le principal producteur d'électricité du système au cours de l'année 2008.

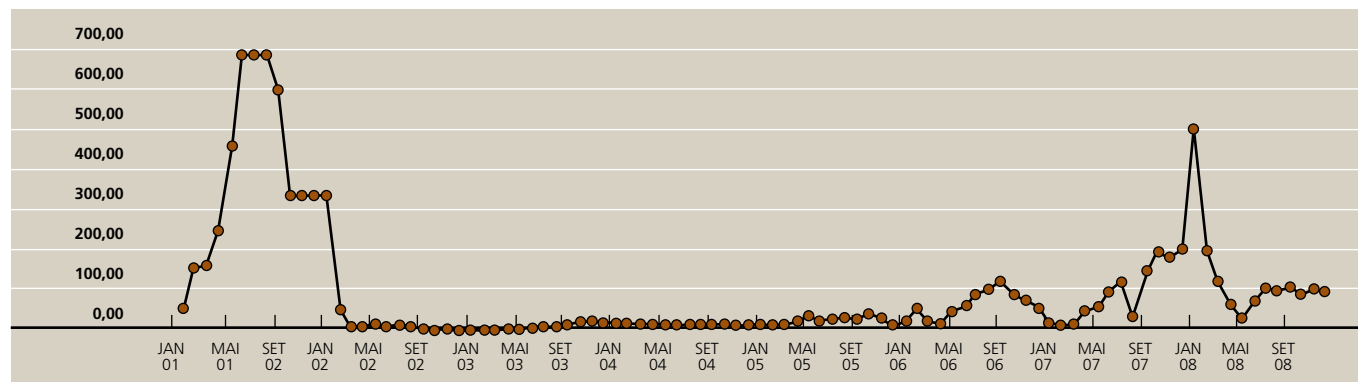
UTE Norte Fluminense a produit 5,6 TWh, soit environ 18% de la consommation de l'État de Rio de Janeiro.

ENERGIA ARMAZENADA - REGIÃO SE/CO JANEIRO DE 2001 A DEZEMBRO DE 2008

ÉNERGIE STOCKÉE - RÉGION SE/CO JANVIER 2001 A DÉCEMBRE 2008



PREÇO SPOT - R\$/MWh JANEIRO DE 2001 A DEZEMBRO DE 2008



PRIX SPOT - R\$/MWh JANVIER 2001 À DÉCEMBRE 2008

ASPECTOS FINANCEIROS

A receita operacional bruta de 2008 atingiu R\$ 807 milhões, superior em 0,7% ao valor total faturado em 2007, que foi de R\$ 802 milhões.

O Ebtida - Earnings Before Taxes, Interest, Depreciation, Amortization - (resultado antes dos impostos, dos juros, da depreciação e da amortização do diferido) do ano de 2008 totalizou R\$ 288 milhões, registrando um decréscimo de 6% em relação ao Ebtida de 2007, de R\$ 307 milhões. A redução foi principalmente motivada pelo calendário de paradas programadas para manutenção das três turbinas. As paradas de 24.000 horas são mais prolongadas que as paradas anuais simples, e a duração acumulada das paradas em 2008 dobrou em relação a 2007.

O resultado financeiro no ano de 2008 foi negativo em R\$ 102 milhões, contra um resultado negativo de R\$ 87 milhões, referentes ao período findo em 2007. Esse aumento deve-se principalmente às despesas com câmbio que tiveram um impacto negativo de R\$ 34 milhões em 2008, comparativamente a 2007. Este efeito negativo foi parcialmente compensado, no montante de R\$ 12 milhões, pela redução das despesas de juros sobre empréstimos e financiamentos.

RÉSULTATS FINANCIERS

Le montant brut des revenus d'exploitation en 2008 a atteint 807 millions de R\$, supérieur de 0,7% au montant total facturé en 2007 qui était de 802 millions R\$.

L'EBTIDA - Earnings Before Taxes, Interest, Depreciation, and Amortization - (résultat avant impôts, intérêts, dépréciation et amortissement) de l'année 2008, s'élève à 288 millions de R\$, enregistrant une baisse de 6% par rapport à l'EBTIDA 2007 (307 millions de R\$). Cette baisse s'explique principalement par le calendrier des arrêts programmés des trois turbines. Les visites des « 24000 heures » sont plus longues que les visites annuelles simples, et la durée cumulée des arrêts en 2008 a été plus du double de 2007.

Les charges financières de l'exercice 2008 se sont élevées à 102 millions de R\$ contre 87 millions de R\$ en 2007. Cette augmentation est essentiellement due aux effets de change qui ont eu un impact négatif de 34 millions de R\$ en 2008 comparativement à 2007. Cet effet négatif est partiellement compensé à hauteur de 12 millions de R\$ par la réduction des charges d'intérêt sur les prêts et les financements.

A UTE Norte Fluminense registrou em 2008 um lucro líquido de R\$ 45 milhões contra um lucro de R\$ 70 milhões, em 2007. A redução do lucro deveu-se principalmente aos componentes mencionados acima.

Au final, UTE Norte Fluminense a enregistré en 2008 un bénéfice net de 45 millions de R\$ contre 70 millions de R\$ en 2007. La réduction du bénéfice s'explique principalement par les éléments mentionnés ci-avant.

INDICADORES FINANCEIROS

INDICATEURS FINANCIERS

R\$ MIL R\$ MILLE	31/12/08	31/12/07
Receita Operacional Bruta Recettes d'exploitation brutes	807.261	801.584
Receita Operacional Líquida Revenu net d'exploitation	769.581	763.959
Lucro Bruto Marge brute	360.917	374.697
Lucro Operacional/Ebtida Bénéfice d'exploitation / EBTIDA	288.299	307.370
Lucro Líquido Résultat net	44.699	70.413
Lucro Líquido por ação (R\$) Bénéfice net par action (\$ US)	0,09	0,15
Investimentos Investissements	72.929	44.898
Endividamento Total Total de la dette	492.539	520.007
Estrutura de Capital (capital de terceiros/ativo total) Structure du capital (non-capital / actif total)	41%	41%
Estrutura de capital Próprio (patrimônio líquido/ativo total) Structure des fonds propres (capitaux propres / total des actifs)	44%	44%
Retorno de Capital (lucro líquido/média do patrimônio líquido) Remboursement de capital (bénéfice net / moyenne des fonds propres)	8%	13%

COMPOSIÇÃO ACIONÁRIA

STRUCTURE DE L'ACTIONNARIAT

O capital autorizado é de R\$ 520 milhões e o capital integralizado é de R\$ 481.4 milhões, representado por 481.432.407 ações ordinárias, sem valor nominal, distribuídas da seguinte forma:

Le capital autorisé est de 520 millions de dollars et le capital souscrit de 481,4 millions d'euros, représenté par 481.432.407 actions ordinaires sans valeur nominale, réparties comme suit:

ACIONISTA ACTIONNAIRE	2008 / 2007
EDFI - Electricité de France International	433.289.163
Petrobras - Petróleo Brasileiro SA	48.143.239
Membros do conselho Les membres du Conseil	5
Total	481.432.407

ENDIVIDAMENTO

A companhia conta com financiamento do Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social – Bndes, o qual está sendo amortizado em 144 parcelas mensais. Em 31 de dezembro de 2008, o saldo restante para amortização correspondia a 94 parcelas, totalizando R\$ 492.529 (R\$ 520.006, em 2007).

A tranche A do financiamento é corrigida por cesta de moeda a uma taxa média de juros de 11,13% ao ano, sendo as tranches B e C corrigidas por TJLP (taxa de juros de longo prazo) acrescidos de spread de 4,5% ao ano.

O EBITDA DE 2008 TOTALIZOU R\$ 288 MILHÕES, PARA UMA RECEITA OPERACIONAL BRUTA DE R\$ 807 MILHÕES. O LUCRO LÍQUIDO REGISTRADO FOI DE R\$ 45 MILHÕES.

ENDETTEMENT

La société dispose d'un emprunt auprès de la Banque Nationale de Développement Economique et Social (BNDES) remboursable en 144 mensualités. Le 31 Décembre 2008, le solde s'élève à 492,529 millions de R\$ (520,006 millions de R\$ en 2007) pour une durée résiduelle de 94 mois.

La tranche A de financement est indexée sur un panier de devises avec un taux d'intérêt moyen de 11,13% par an. Les tranches B et C sont indexées sur le TJLP (taux d'intérêt à long terme) plus un spread de 4,5% par an.

L'EBITDA DE 2008 S'ÉLÈVE À 288 MILLIONS DE R\$, POUR UN CHIFFRE D'AFFAIRES DE 807 MILLIONS DE R\$. LE RÉSULTAT NET S'ÉLÈVE À 45 MILLIONS DE R\$.



CARLOS ALBERTO DE CARVALHO AFONSO
Diretor Financeiro e Administrativo / Directeur Administratif et Financier



OSVALDO BORGES, Gerente Financeiro-Administrativo
Responsable administratif et financier



SERGIO NILO, Gerente Econômico-Financeiro
Responsable des perspectives économiques et financières



04



DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL
DEVELOPPEMENT DURABLE

A Comissão das Nações Unidas sobre Meio Ambiente e Desenvolvimento define como “sustentável” o desenvolvimento capaz de suprir as demandas da geração atual sem comprometer a capacidade de atender às necessidades futuras, ou seja, sem esgotar os recursos para o futuro. O desafio é promover o desenvolvimento econômico, preservando a natureza.

A UTE Norte Fluminense tem como objetivo fazer do desenvolvimento sustentável um compromisso de todos os funcionários e fornecedores. Por isso, prima pelo cuidado ambiental e faz o mesmo no campo social. A síntese do comprometimento da empresa com essas questões, aliadas à eficiência gerencial, está no Sistema Integrado de Gestão, onde a empresa é detentora de certificados ISO 9001 (Qualidade), ISO 14.001 (Meio Ambiente) e OHSAS 18.001 (Saúde e Segurança). Todas as decisões são adotadas sob a concepção de uma empresa socialmente responsável.

La Commission des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement définit comme "durable" le développement capable de répondre aux besoins de la génération actuelle sans compromettre la capacité de répondre aux besoins futurs, c'est-à-dire, sans épuiser les ressources pour l'avenir. Le défi est de promouvoir le développement économique tout en préservant la nature.

UTE Norte Fluminense vise à faire du développement durable un engagement de tous les employés et de tous les fournisseurs. Par conséquent, elle se distingue par la protection de l'environnement et fait de même dans le domaine social. Le Système Intégré de Gestion, qui a reçu la triple certification – ISO 9001 (Qualité), ISO 14.001 (Environnement) et OHSAS 18.001 (Santé et Sécurité) – conjugue cet engagement social et environnemental avec une gestion efficace. Toutes les décisions sont prises sur la base d'une conception de l'entreprise socialement responsable.



MEIO AMBIENTE

O primeiro ato da UTE Norte Fluminense em relação ao município de Macaé, onde a usina foi construída, antes mesmo do início das obras, foi firmar um convênio com a Prefeitura local para investir num projeto de recuperação do Parque Natural Municipal Fazenda Atalaia, área remanescente de Mata Atlântica. Desde então, os investimentos em projetos ambientais não cessaram mais. Somente a título de compensação ambiental foram 16 projetos financiados. Ou seja, a empresa não apenas equipou sua usina com tecnologia de última geração, que além de melhorar a eficiência reduz a emissão de resíduos na atmosfera, como mantém um vitorioso plano de defesa ambiental.

ENVIRONNEMENT

La première action d'UTE Norte Fluminense dans la municipalité de Macaé, où l'usine a été construite, avant même le début physique des travaux, a été la signature d'un accord avec la Mairie pour investir dans un projet de réhabilitation du Parc Naturel Municipal Fazenda Atalaia, une zone vestige de la Forêt Atlantique. Depuis lors, les investissements dans des projets environnementaux n'ont jamais cessé. Au seul titre de compensation environnementale, 16 projets ont été financés. Autrement dit, l'entreprise n'a pas seulement équipé son usine avec une technologie de dernière génération, qui améliore son efficacité et réduit les émissions atmosphérique, mais a également mis en place un programme actif de protection de l'environnement.



Dentre os programas de controle, destacam-se:**QUALIDADE DA ÁGUA**

Monitoramento executado desde 2002 no rio Macaé, a montante e a jusante da captação de água para a usina. O monitoramento efetuado demonstra que não há efeitos da UTE Norte Fluminense sobre a qualidade ambiental do rio Macaé.

QUALIDADE DO EFLUENTE

Monitoramento da estação de tratamento de efluentes e do separador de água e óleo da UTE Norte Fluminense, desde o início da operação. Os resultados mostram-se dentro dos padrões de efluentes, com atendimento às normas ambientais vigentes.

RUÍDOS

Medições de nível de ruído são feitas na usina desde 2002 (antes e durante a construção), e durante a operação da planta. As medições de ruído mostram níveis normais para área industrial.

Em alguns locais, o ruído ambiente é maior que o ruído da usina (proximidade com a rodovia BR 101 e com a UTE Mário Lago, vizinha à UTE Norte Fluminense).

QUALIDADE DO AR E EMISSÕES ATMOSFÉRICAS

As medições de qualidade do ar foram iniciadas antes da operação da usina. As medições de emissões atmosféricas são registradas desde o início da operação. Ambos os resultados são enviados "online" para o órgão ambiental estadual, e mostram a boa dispersão atmosférica existente e a boa qualidade do ar na região.

RESÍDUOS SÓLIDOS

Resíduos sólidos são armazenados temporariamente na usina e posteriormente encaminhados para seu destino final. Este processo é continuamente acompanhado pela empresa e pelo órgão ambiental.

REFLORESTAMENTO E PAISAGISMO

O projeto paisagístico foi iniciado em 2003 e houve o plantio de árvores em 20 hectares na encosta da UTE Norte Fluminense e nas áreas baixas de seu terreno. Foram utilizadas mudas de diversas espécies nativas da Mata Atlântica, em atendimento às determinações do órgão ambiental. Espécies frutíferas de menor porte foram também plantadas na área sob a linha de transmissão. O projeto continua com a manutenção das áreas plantadas.

PROJETO DE REUTILIZAÇÃO DA ÁGUA DE REFRIGERAÇÃO

Está em elaboração um projeto de reutilização da água de refrigeração. Este projeto, além das vantagens de natureza ambiental, permitirá que se aporte uma segurança suplementar à operação, tendo em vista a redução do nível de água do rio Macaé em períodos de seca.



Parmi les actions de respect de l'environnement, on peut citer les suivantes :

QUALITÉ DE L'EAU

Surveillance depuis 2002 du fleuve Macaé, en amont et en aval de la station de pompage. Rapports trimestriels et annuels soumis à l'organisme environnemental. Les paramètres surveillés ne montrent pas d'effets de la centrale sur la qualité environnementale du fleuve.

QUALITÉ DES EFFLUENTS

Surveillance des effluents de la station de traitement des eaux et du séparateur d'hydrocarbures. Rapports mensuels soumis à l'organisme environnemental. Les résultats sont conformes aux standards et aux normes environnementales en vigueur.

BRUIT

Des mesures de niveau de bruit sont réalisées dans l'usine depuis 2002 (avant et pendant la construction), et pendant le fonctionnement de la centrale. Les niveaux mesurés sont normaux pour le secteur industriel. A certains endroits, le bruit ambiant est

supérieur au bruit de l'usine (proximité avec la route BR101 et avec la centrale voisine Mário Lago).

QUALITÉ DE L'AIR ET ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES

Des mesures de qualité de l'air ont été commencées avant le démarrage de l'usine. Des mesures des émissions atmosphériques ont été réalisées dès la mise en service. Les résultats sont envoyés en direct à l'organisme environnemental de contrôle. Des rapports bimestriels et annuels sont élaborés et n'établissent pas de lien entre les émissions et la qualité de l'air, ce qui prouve la bonne dispersion atmosphérique existant dans la région.

RÉSIDUS SOLIDES

Les résidus solides sont acheminés à leur destination finale, et sont tracés au travers du document "Manifestos de Resíduos". Une copie de ce document est transmise régulièrement à l'organisme environnemental de contrôle.

REBOISEMENT ET PAYSAGE

Le projet a commencé en 2003 et a consisté en la plantation de 20 hectares de terres sur les pentes du plateau et dans la partie inférieure du terrain. Des plants de diverses espèces originelles de la forêt atlantique (« mata atlântica ») ont été utilisés conformément aux préconisations de l'organisme environnemental. Des espèces d'arbres fruitiers ont également été plantées sous la ligne d'évacuation. Le projet continue avec l'entretien des zones plantées.

PROJET DE RÉUTILISATION DE L'EAU DE REFROIDISSEMENT

Un projet de recyclage de l'eau de refroidissement est en cours d'étude. Ce projet, en plus de ses avantages de nature environnementale, permettra d'apporter une sécurisation supplémentaire à la production lors de la baisse du niveau des eaux du fleuve Macaé constatée au cours des périodes de sécheresse.

AUDITORIA AMBIENTAL

Anualmente é feita auditoria ambiental na usina, seguindo norma do órgão ambiental estadual. O relatório dos auditores fica à disposição do público para consulta. A auditoria realizada em dezembro de 2008 confirmou a conformidade da empresa com seu licenciamento ambiental.

AUDIT ENVIRONNEMENTAL

Un audit environnemental est réalisé annuellement à l'usine, conformément aux normes de l'organisme de contrôle de l'environnement de l'Etat de Rio de Janeiro. Le rapport des auditeurs est tenu à la disposition du public pour consultation. Cet audit, effectué en décembre 2008, a confirmé la conformité de la société par rapport à sa licence environnementale.



INDICADORES SOCIAIS

A UTE Norte Fluminense aplica os valores do Grupo EDF para o conjunto de seus funcionários. Por isso, melhora as condições de trabalho e amplia benefícios. Os Indicadores Sociais Internos traduzem a atenção da empresa em muitas áreas como, por exemplo, Plano de Saúde – o plano contempla os principais hospitais no Brasil e também no exterior, mantém planos de assistência odontológica, de auxílio medicamentos e aquisição de óculos; Programa Qualidade de Vida - controle das condições do ambiente de trabalho; Previdência Privada - a empresa oferece plano de previdência complementar, com a contribuição sob responsabilidade compartilhada dos funcionários e da empresa; Auxílio Alimentação – a empresa fornece auxílio refeição, disponibilizando complementarmente restaurante na usina. Além desses programas, a empresa oferece auxílio financeiro para despesas com creches e organiza programas de treinamento para seus funcionários.

INDICATEURS SOCIAUX

UTE Norte Fluminense applique les valeurs du Groupe EDF pour l'ensemble de son personnel. Dans ce cadre, la société s'emploie à améliorer les conditions de travail et offre des bénéfices sociaux à ses employés. Les indicateurs sociaux internes traduisent l'attention de l'entreprise dans beaucoup de domaines, comme par exemple l'assurance santé, programme qui assure la prise en charge médicale dans les principaux hôpitaux brésiliens, les soins dentaires et l'assistance financière pour l'achat de médicaments et de lunettes. D'autres programmes sont également en place : le programme Qualité de Vie – qui contrôle les conditions de l'environnement de travail ; une caisse de Sécurité Sociale Privée offrant une couverture sociale complémentaire dont le financement est partagé entre les employés et la société ; un programme de "tickets restaurant" et la mise à la disposition d'un restaurant d'entreprise installé dans l'usine. De plus, la société offre des subventions pour les dépenses en crèches et garderies et organise des programmes de formation.



Através da utilização de incentivos fiscais e também de recursos próprios, a UTE Norte Fluminense desenvolve atividades em prol de diversos segmentos sociais do estado do Rio de Janeiro.

Em 2008, utilizando recursos da Lei 8.313/91, que concede incentivo à cultura, a empresa financiou a produção do livro *Macaé, Natureza Revelada*. Também com recursos de incentivo à cultura, a UTE Norte Fluminense patrocinou a peça teatral *Opereta Carioca*, que fez muito sucesso no Teatro Maison de France, no Rio de Janeiro.

Com recursos do diferimento do ICMS, foi executada a reforma para otimização do sistema de ar condicionado do Centro Cirúrgico do Hospital Universitário Pedro Ernesto (Hupe), da Universidade do Estado do Rio de Janeiro (Uerj), cujo montante foi de R\$ 2 milhões.

Utilizando verba própria, patrocinou o Encontro de Estudantes de Engenharia da Universidade Estadual do Norte Fluminense (Uenf).

Foi mantido o convênio com o Centro Federal de Educação Tecnológica de Campos, pelo qual é oferecido estágio na usina para complementar a formação escolar dos jovens, que terão grandes possibilidades de contratação posterior.

L'utilisation des incitations fiscales et de ses propres ressources permet aussi à UTE Norte Fluminense de développer des actions sociales auprès de la population de l'Etat de Rio de Janeiro.

En 2008, à l'aide des ressources issues de la Loi 8.313/91, dite "Loi Rouanet", qui concède des encouragements fiscaux à la culture, UTE Norte Fluminense a financé la production du livre Macaé, Natureza Revelada et a sponsorisé la pièce de théâtre Opereta Carioca, présentée avec beaucoup de succès au théâtre Maison de France à Rio de Janeiro.

Des ressources provenant du différé de l'impôt ICMS ont permis la réalisation des travaux d'optimisation du système de climatisation du bloc opératoire de l'Hôpital Universitaire Pedro Ernesto (Hupe) de l'Université de l'Etat de Rio de Janeiro (Uerj) pour un montant de 2 millions de R\$.

La société a sponsorisé, à partir de ses propres fonds, la Rencontre des étudiants d'ingénierie de l'Universidade Estadual do Norte Fluminense (Uenf).

La convention signée avec le Centre fédéral d'éducation technologique de Campos a été renouvelée. Cette convention offre un stage complémentaire pour les jeunes en fin de scolarité, qui apporte une aide déterminante pour trouver ensuite un contrat de travail.

Foi mantido o intercâmbio com a Escola Técnica José Rodrigues da Silva (Cefet de Macaé) para absorção de estagiários em contrapartida à cessão de bolsas de estudo parciais para os funcionários da empresa nessa escola.

A UTE Norte Fluminense continuou apoiando o Projeto Uerê, no Rio de Janeiro. Esse projeto educacional propõe a uma escolarização adaptada às crianças desfavorecidas de uma favela no Rio de Janeiro que são vítimas de violência familiar ou social.

A UTE Norte Fluminense também fez doação de equipamentos como, por exemplo, um fogão industrial e um freezer para a Sociedade Pestalozzi do Brasil, no Rio de Janeiro.

Les échanges avec l'École Technique José Rodrigues da Silva (Cefet de Macaé) se sont poursuivis avec la prise en charge de stagiaires en échange de bourses d'études offertes aux employés d'UTE Norte Fluminense.

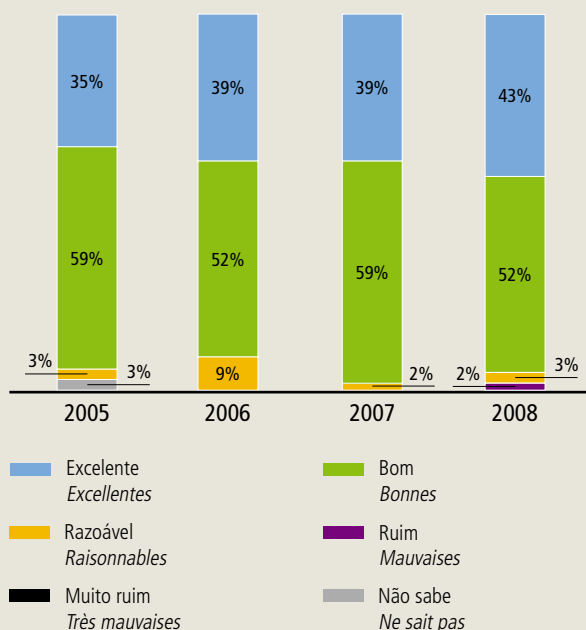
UTE Norte Fluminense soutient le Projet Uerê, à Rio de Janeiro. Ce projet éducatif propose une scolarité adaptée aux enfants défavorisés d'une favela de Rio qui sont victimes de violence familiale ou sociale.

La société a également fait des donations d'équipements, comme par exemple un four industriel et un congélateur, à la Sociedade Pestalozzi do Brasil à Rio de Janeiro.

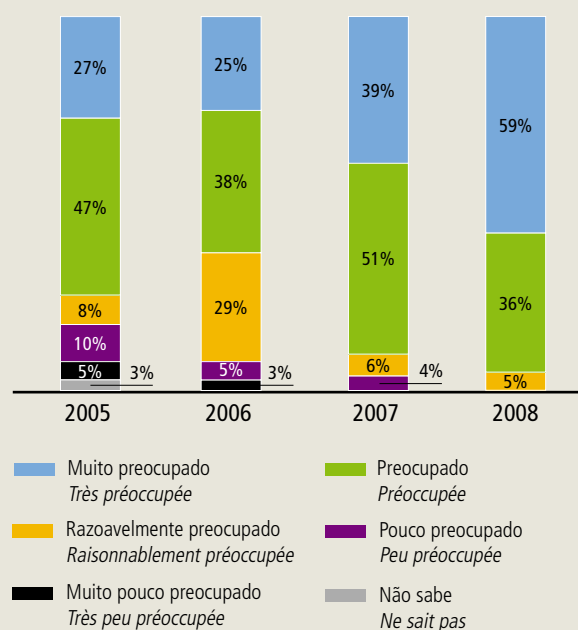
PESQUISA DE CLIMA ORGANIZACIONAL

No início do Exercício de 2008, a UTE Norte Fluminense promoveu a 4ª Pesquisa de Clima Organizacional. O objetivo dessa pesquisa é aferir, ano a ano, o grau de satisfação interna. A Pesquisa foi composta de 20 questões, abrangendo todo o universo de vida na empresa, como, por exemplo, os temas que seguem.

1. O relacionamento entre as pessoas da sua equipe é
Les relations entre les personnes de votre équipe sont



2. Como você vê a preocupação da UTE Norte Fluminense para a realização de programas voltados a Segurança e Saúde Ocupacional?
Comment considérez-vous la position de UTE NF quant à la réalisation de programmes consacrés à la sécurité et à la santé au travail?





PHILIPPE QUENET, Diretor da Usina / Directeur de la Centrale de Macaé

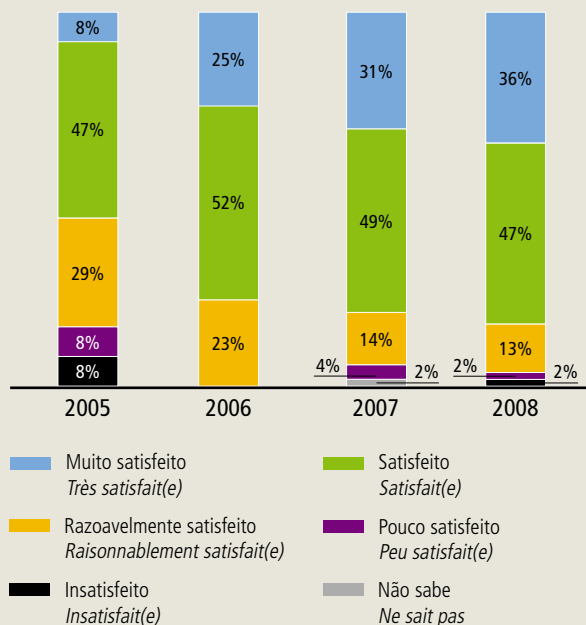
A empresa realiza reuniões permanentes com seus funcionários
L'entreprise organise régulièrement des réunions d'information

ENQUÊTE DE SATISFAÇÃO

Au début de l'exercice 2008, UTE Norte Fluminense a réalisé la 4e enquête de satisfaction au travail. L'objectif de cette recherche est de mesurer, année après année, le niveau de satisfaction interne. Cette enquête comprenait 20 questions englobant tout l'univers de la vie dans l'entreprise, comme par exemple les thèmes ci-dessous.

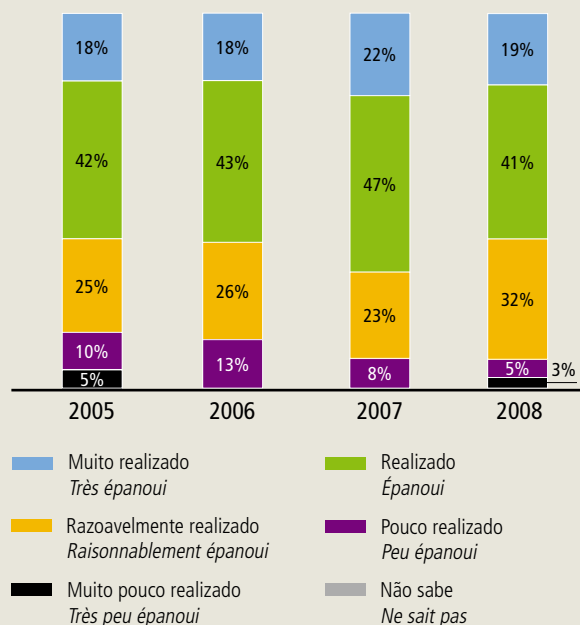
3. Levando tudo em consideração, como você se sente em trabalhar na UTE Norte Fluminense?

Tout considéré, comment vous sentez-vous dans votre travail à UTE Norte Fluminense?



4. Em termos de realização profissional no trabalho que você executa, como se sente:

En termes d'épanouissement professionnel, comment vous sentez-vous?







O CENTRO DE VISITANTES FOI PALCO DE 23 PALESTRAS, 12 CURSOS DE TREINAMENTO E RECEBEU MAIS DE 400 VISITANTES EXTERNOS.

LE CENTRE DE VISITE A ACCUEILI 23 CONFÉRENCES, 12 STAGES DE FORMATION, ET A REÇU PLUS DE 400 VISITEURS EXTERNES.

CENTRO DE VISITANTES

Uma aspiração desde o início das operações da UTE Norte Fluminense, a construção do Centro de Visitantes e de Treinamento foi muito bem acolhida por toda a equipe da empresa. Lá são realizados cursos freqüentes de treinamento de equipes nas mais diversas áreas de atuação da usina, como a segurança operacional. Na condição de Centro de Visitantes, é onde são proferidas palestras mostrando o projeto não só para visitantes especialistas em geração de energia elétrica como também para estudantes da região. Em 2008, houve 23 palestras e 12 cursos de treinamento no Auditório, além do comparecimento de mais de 400 visitantes. Um dos eventos marcantes foi a Semana Cultural da UTE Norte Fluminense, em dezembro de 2008. O evento contou com apresentações de dança de salão e capoeira, exposição de pinturas e esculturas, apresentação de filmes, grupos teatrais e musicais, e com a ampla participação dos funcionários e de habitantes de Macaé.

CENTRE DE VISITE

L'une des aspirations depuis le début de l'exploitation d'UTE Norte Fluminense était la construction du Centre de Visite et de Formation qui a été très bien accueilli par l'ensemble du personnel de l'entreprise. Il permet d'organiser dans de meilleures conditions de nombreux stages de formation dans tous les domaines, dont la sécurité. S'y déroulent aussi des conférences de présentation de la centrale, autant pour des visiteurs spécialisés dans la production d'électricité que pour un public plus large comme des étudiants de la région. En 2008, il y eu 23 conférences et 12 stages de formation à l'Auditorium, qui a reçu par ailleurs plus de 400 visiteurs. Un des événements importants a été la Semaine Culturelle d'UTE Norte Fluminense en Décembre 2008. L'événement a rassemblé des spectacles de danse de salon et de capoeira, une exposition de tableaux et de sculptures, des représentations de films, de pièces de théâtres et de musique et a attiré une large participation du personnel et des habitants de Macaé.



05



PESQUISA E DESENVOLVIMENTO
RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Atendendo a determinação da Agência Nacional de Energia Elétrica - Aneel, que exige a aplicação de 1% da receita operacional líquida em atividades de suporte ao desenvolvimento tecnológico, a UTE Norte Fluminense concluiu, em 2008, mais cinco projetos próprios de Pesquisa e Desenvolvimento:

- Métodos de apoio à decisão estratégica em gerenciamento de risco de preço spot
- Desenvolvimento de ferramenta para monitoramento e diagnóstico de desempenho de turbinas a gás
- Influência da variação de composição do gás natural sobre o desempenho da Usina Termelétrica Norte Fluminense
- Previsão do preço spot semanal para definição de estratégias de contratação
- Sistema inteligente para detecção e diagnóstico de falhas em geradores de energia elétrica de usinas termelétricas

Esses projetos são avaliados e aprovados pela Aneel e a UTE Norte Fluminense procura priorizar aqueles que possam ter aplicação prática na geração de energia.

Répondant à une décision de l'Agence Nationale de l'Energie Electrique – ANEEL, qui exige de dépenser 1% des recettes nettes d'exploitation dans des activités de soutien au développement technologique, UTE Norte Fluminense a conclu cinq projets de Recherche et Développement en 2008 :

- *Méthodes d'aide à la décision stratégique dans la gestion du risque de prix spot*
- *Développement d'outil pour le suivi et le diagnostic de performance des turbines à gaz*
- *Influence de la variation de la composition du gaz naturel sur les performances de l'Usine Thermoélectrique Norte Fluminense*
- *Prévision du prix spot hebdomadaire en vue de la définition de stratégies de commercialisation*
- *Système intelligent par détection et diagnostic de défauts dans les générateurs électriques d'usines thermiques*

Ces projets sont évalués et approuvés par l'ANEEL. UTE Norte Fluminense choisit en priorité des sujets qui peuvent avoir une application pratique dans la production d'énergie.

GASTOS EFETUADOS EM 2008 EM P&D

Pagamentos ao MME	R\$ 1.508.637,68
Pagamentos à FINEP ¹	R\$ 3.012.384,50
Projetos Próprios P&D	R\$ 2.319.422,12

¹FINEP – Financiadora de Estudos e Projetos

DÉPENSES FAITES EN 2008 EN MATIÈRE DE R&D

<i>Paielements aux PME</i>	<i>R\$ 1,508,637.68</i>
<i>Paielements à la FINEP¹</i>	<i>R\$ 3,012,384.50</i>
<i>Projets Personnels en R&D</i>	<i>R\$ 2,319,422.12</i>

¹FINEP – Financiadora de Estudos e Projetos, organisme de financement des Etudes et Projets de recherche

NOVO MANUAL DE P&D

A Agência Nacional de Energia Elétrica, através de sua Superintendência de Pesquisa e Desenvolvimento e Eficiência Energética – SPE, lançou no final de 2007 sua proposta de novo manual para apresentação dos projetos de P&D.

Os projetos de P&D devem estar direcionados para a busca de inovações, para fazer frente aos desafios tecnológicos das empresas do setor elétrico.

Além dessa mudança na abordagem, outras modificações foram propostas, visando dar maior flexibilidade à execução dos projetos.

Assim, 2008 foi um ano de ajustes à nova metodologia, tendo causado atraso na aprovação de projetos de ciclos anteriores, bem como na implementação das ferramentas propostas no novo modelo, o que impactou o montante dos recursos alocados em projetos de P&D.

NOUVEAU GUIDE DE R&D

L'Agence Nationale de l'Energie Electrique, par l'intermédiaire de sa Superintendance pour le Recherche et Développement et l'Efficacité Energétique - SPE, a lancé à la fin de 2007 sa proposition d'un nouveau guide pour la validation de projets de R&D.

Les projets de R&D doivent être destinés à la recherche d'innovations, dans le but de faire face aux défis technologiques des entreprises du secteur électrique.

Outre ce changement d'approche, d'autres modifications ont été proposées, pour donner plus de souplesse au déroulement des projets.

Ainsi, 2008 a été une année d'ajustement à cette nouvelle méthodologie, qui a entraîné des retards dans l'approbation des projets, ce qui a eu un impact sur le montant des ressources allouées aux projets de R&D.





06



BALANÇOS PATRIMONIAIS
RAPPORT FINANCIER

Aos Acionistas e Administradores da
USINA TERMELÉTRICA NORTE FLUMINENSE S.A.
Rio de Janeiro - RJ

1. Examinamos o balanço patrimonial da Usina Termelétrica Norte Fluminense S.A. em 31 de dezembro de 2008, e, as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido, dos fluxos de caixa e do valor adicionado correspondentes ao exercício findo nessa data, elaborados sob a responsabilidade de sua Administração. Nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre essas demonstrações contábeis.
2. Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas de auditoria aplicáveis no Brasil e compreenderam: (a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e o sistema contábil e de controles internos da Companhia; (b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados; e (c) a avaliação das práticas e das estimativas contábeis mais representativas adotadas pela Administração da Companhia, bem como da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.
3. Em nossa opinião, as demonstrações contábeis referidas no parágrafo 1, representam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da Usina Termelétrica Norte Fluminense S.A. em 31 de dezembro de 2008, o resultado de suas operações, as mutações de seu patrimônio líquido, os seus fluxos de caixa e os valores adicionados nas operações referentes ao exercício findo nessa data, de acordo com as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil.
4. Conforme mencionado na nota explicativa no. 9, a Companhia revisou o cálculo das tarifas pelo uso do sistema de transmissão de energia, apresentados pela ANEEL em julho de 2007 e 2008, e apurou ajustes para

Actionnaires et Administrateurs de
USINA TERMELÉTRICA NORTE FLUMINENSE S.A.
Rio de Janeiro - RJ

1. Nous avons examiné le bilan patrimonial de l'Usina Termelétrica Norte Fluminense S.A. arrêté au 31 décembre 2008, son compte de résultat, les variations de sa situation nette, et son tableau de financement pour l'exercice clôturé à cette date, établis sous la responsabilité de ses services. Il nous appartient d'exprimer notre conclusion sur ces états financiers.
2. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes brésiliennes applicables aux audits, à savoir : (a) vérification de l'exactitude des soldes, du volume des transactions et des systèmes comptables et de contrôle interne de la Société ; (b) vérification, sur la base de sondages, de la sincérité des enregistrements des montants et des informations comptables divulguées ; (c) évaluation des pratiques et des estimations comptables adoptées par la Société, ainsi que de la cohérence d'ensemble des états financiers.
3. Nous considérons que les états financiers mentionnés au paragraphe 1, représentent de façon exacte et pertinente la situation patrimoniale et financière d' Usina Termelétrica Norte Fluminense S.A. au 31 décembre 2008, le résultat des activités de la société, les variations de sa situation nette, et les flux de trésorerie correspondant à l'exercice clôturé à cette date, selon les pratiques comptables adoptées au Brésil.
4. Comme l'indiqué dans la note no 9 de l'annexe, la société a effectué la révision du calcul de rémunération de l'utilisation du système de transport d'énergie électrique présenté par l'ANEEL (Agence Nationale de Energia Elétrica) en juin 2007 et 2008, et a constaté des ajustements en diminution des valeurs mensuelles de ces tarifs, correspondant, respectivement, à des montants de 703 000 R\$ et de 790 000 R\$. Les paiements men-

baixo nos valores mensais dessas tarifas, nos montantes de R\$ 703 mil e R\$ 790 mil. Os pagamentos mensais feitos aos agentes transmissores do SIN – Sistema Interligado Nacional, considerados em excesso pela Companhia, vem sendo registrados como recursos antecipados desde então perfazendo um total em 31 de dezembro de 2008 de R\$ 13.176 mil (2007 – R\$ 4.218 mil). Durante esse período a Companhia vem mantendo negociações com o órgão regulador e estima que os valores serão recuperados a partir de 2009.

5. Anteriormente, auditamos as demonstrações contábeis referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2007, compreendendo o balanço patrimonial, as demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos desse exercício, além das informações suplementares compreendendo as demonstrações de fluxo de caixa, do valor adicionado e do balanço social sobre as quais emitimos parecer sem ressalva, com ênfase, datado de 25 de Janeiro de 2008, relativamente às glosas efetuadas pela Companhia nas faturas de Gás no montante de R\$ 27.734 mil, no âmbito do Contrato de Fornecimento de Gás com a Petrobrás – Petróleo Brasileiro S.A. e a CEG Rio S.A., em decorrência de falhas no fornecimento de combustível. Conforme mencionado na nota explicativa 2, as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil foram alteradas a partir de 1º. de janeiro de 2008. As Demonstrações Contábeis referentes ao exercício findo em 31 de dezembro de 2007, apresentadas de forma conjunta com as Demonstrações Contábeis de 2008, foram elaboradas de acordo com as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil vigentes até 31 de dezembro de 2007 e, como permitido pelo Pronunciamento Técnico CPC 13 – Adoção Inicial da Lei no. 11.638/07 e da Medida Provisória no. 449/08, não estão sendo reapresentadas com os ajustes para fins de comparação entre os exercícios.
6. Nosso exame foi conduzido com o objetivo de emitirmos parecer sobre as demonstrações financeiras refe-

suels versés au système de transport du SIN – Système Interconnecté National, considérés par la société comme étant des excédents de paiement, ont été comptabilisés à partir de cette date comme des paiements anticipés, et ont atteint, le 31 décembre 2008 le chiffre de 13,176 millions de R\$ (4,218 millions de R\$ en 2007). Au cours de cette période, la société a entamé des négociations avec l'organisme régulateur et estime que ces montants seront récupérés à partir de 2009.

5. *Antérieurement nous avons audité les états financiers relatifs à l'exercice social clos le 31 décembre 2007, comprenant le bilan général, le compte de résultat, les variations de situation nette et le tableau de financement de cet exercice, en plus des informations supplémentaires constituées par les flux de trésorerie, la valeur ajoutée et le bilan social, sur lesquels nous avons émis un avis sans réserves, avec une observation sur les contestations des factures de gaz, d'un montant de 27,734 millions de R\$, dans le cadre du Contrat de fourniture de gaz établi avec Petrobras – Petróleo Brasileiro S.A., et CEG Rio S.A., en raison de défaillances dans la fourniture de combustible. Par ailleurs, comme indiqué à la note no 2 de l'annexe, les Pratiques comptables adoptées au Brésil ont été modifiées à partir du 1er janvier 2008. Les états financiers correspondant à l'exercice clôturé au 31 décembre 2007, présentés conjointement avec les états financiers de 2008, ont été établis conformément aux Pratiques comptables adoptées au Brésil en vigueur jusqu'à la date du 31 décembre 2007. Ces états financiers, comme l'autorise l'Avis technique CPC 13 – L'Adoption Initiale de la Loi No 11.638/07 et la Mesure provisoire No 449/08 ne seront pas ajustés aux fins de comparaison entre les deux exercices.*
6. *Notre examen a été conduit dans le but d'émettre un avis sur l'ensemble des états financiers mentionnés au premier paragraphe. Le bilan social ici présenté se propose de fournir de plus amples informations sur la société, mais ne fait pas, selon les Pratiques comptables*

ridas no primeiro parágrafo, tomadas em conjunto. A demonstração do balanço social que está sendo apresentada para propiciar informações suplementares sobre a Companhia, não é requerida como parte integrante das demonstrações financeiras, de acordo com as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil. A demonstração do balanço social foi submetida aos procedimentos de auditoria descritos no segundo parágrafo e, em nossa opinião, está adequadamente apresentada em todos os seus aspectos relevantes em relação às demonstrações financeiras tomadas em conjunto.

São Paulo, 12 de janeiro de 2009.

Mazars & Guérard Auditores Independentes
CRC nº 2SP011901/O-6

Jean-Marc Sierk Vin
Contador CRC nº. 1RJ 092319 "S" SP

adoptées au Brésil, partie intégrante des états financiers. Le bilan social a été soumis aux procédures d'audit décrites au deuxième paragraphe, et nous considérons qu'il est présenté de manière pertinente par rapport à l'ensemble des états financiers.

São Paulo, le 12 janvier de 2009.

*Mazars & Guérard Auditores Independentes
CRC nº 2SP011901/O-6*

*Jean-Marc Vin
Comptable CRC nº 1RJ 092319 "S" SP*

Cette traduction libre a été réalisée à partir de l'original initialement écrit en portugais pour la commodité des lecteurs francophones.

BALANÇOS PATRIMONIAIS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS - R\$)

BILANS CLOS AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$)

ATIVO ACTIF	2008	2007
CIRCULANTE CIRCULANT		
Caixa e Bancos <i>Disponibilités</i>	63	45
Aplicações Financeiras – nota 3 <i>Valeurs mobilières de Placement – note 3</i>	106.820	113.642
Contas a Receber – nota 4 <i>Créances – note 4</i>	81.595	64.625
Direito de Uso – Combustível – nota 5 <i>Droit d'utilisation – Combustible – note 5</i>	721	588
Almoxarifado <i>Stocks</i>	8.137	3.820
Tributos e Contribuições Sociais a Compensar – nota 6 <i>Impôts et contributions sociale à récupérer – note 6</i>	6.491	9.163
Prêmios de Seguros a apropriar – nota 7 <i>Primes d'assurance avancées à compenser – note 7</i>	269	2.624
Imposto de Renda e Contribuição Social Diferidos – nota 8 <i>Impôt sur le revenu - Contribution sociale - différés – note 8</i>	6.500	6.500
Hedge <i>Couverture financière</i>	3.533	
Utilização do Serviço Transmissão – CUST – nota 9 <i>Utilisation du système de transport – CUST – note 9</i>	13.176	4.218
Outros <i>Autres</i>	13.246	7.531
Total do circulante Total actif circulant	240.551	212.756
NÃO CIRCULANTE NON CIRCULANT (IMOBILISÉ)		
Realizável a longo prazo Réalisable a long terme		
Imposto de Renda e Contribuição Social Diferidos – nota 8 <i>Impôt sur le revenu – Contribution sociale – différés – note 8</i>	7.263	13.609
	7.263	13.609
Permanente Permanent		
Ativo Imobilizado – nota 10 <i>Actif Immobilisé – note 10</i>	952.668	1.031.874
Ativo Intangível <i>Actif Intangible</i>	600	557
Diferido – nota 11 <i>Différé – note 11</i>	2.137	14.980
Total Total	955.405	1.047.411
Total do não circulante Total actif non circulant	962.668	1.061.020
Ativo total Actif total	1.203.219	1.273.776

BALANÇOS PATRIMONIAIS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS - R\$)

BILANS CLOS AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$)

PASSIVO PASSIF	2008	2007
CIRCULANTE CIRCULANT		
Contas a pagar e fornecedores – nota 12 <i>Dettes fournisseurs – note 12</i>	105.754	86.085
Folha de pagamento, férias e respectivos encargos <i>Masse salariale, congés et charges attachées</i>	3.442	2.533
Tributos e Contribuições a pagar <i>Impôt et contributions sociales à payer</i>	5.785	4.174
Juros sobre Capital Próprio/Dividendos – nota 15 <i>Intérêts sur capital propre/dividendes – note 15</i>	31.263	33.500
Empréstimos e financiamentos – nota 13 <i>Emprunts et financements – note 13</i>	64.571	60.582
Imposto de renda e contribuição social diferidos – nota 8 <i>Impôt sur le revenu et contribution sociale différés – note 8</i>	5.500	5.500
	216.315	192.374
NÃO CIRCULANTE NON CIRCULANT		
Exigível a longo prazo Exigible à long terme		
Empréstimos e financiamentos – nota 13 <i>Emprunts et financements – note 13</i>	427.968	459.425
Hedge – nota 20 <i>Couverture financière – note 20</i>	0	45.636
Imposto de renda e contribuição social diferidos - nota 8 <i>Impôt sur le revenu et contribution sociale différés – note 8</i>	1.542	13.883
Total do não circulante <i>Total de l'actif non circulant</i>	429.510	518.944
Patrimônio líquido – nota 14 Situation nette – note 14		
Capital Social	481.432	481.432
Reservas de Lucros <i>Réserve de bénéfices</i>	75.962	81.026
Total Total	557.394	562.458
Passivo total Passif total	1.203.219	1.273.776

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS – R\$)

RÉSULTAT DES EXERCICES CLOS AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$)

	2008	2007
Suprimento de Energia Elétrica <i>Fourniture d'électricité</i>	807.261	801.584
Impostos e contribuições sobre a receita <i>Impôts et contributions sur la recette</i>	(37.680)	(37.625)
Receita Operacional Líquida <i>Recette d'exploitation nette</i>	769.581	763.959
Combustível - Gás- nota 16 <i>Combustible – gaz – note 16</i>	(318.419)	(165.716)
Energia adquirida no CCEE – nota 17 <i>Electricité acquise auprès de la CCEE – note 17</i>	(68.000)	(203.623)
Encargos de Uso do Sistema de Transmissão <i>Charges d'utilisation du Système de transmission</i>	(18.664)	(17.340)
Químicos e água <i>Produits chimiques et eau</i>	(3.581)	(2.583)
Custo da Energia Vendida <i>Coût de l'énergie vendue</i>	(408.664)	(389.262)
Lucro Bruto <i>Bénéfice brut</i>	360.917	374.697
Manutenção e Engenharia e Monitoramento <i>Maintenance, ingénierie et monitoring</i>	(24.963)	(22.573)
Despesa Administrativa e de pessoal <i>Frais administratifs et de personnel</i>	(36.332)	(30.986)
Seguros <i>Assurances</i>	(11.323)	(13.768)
Despesas Operacionais <i>Frais d'exploitation</i>	(72.618)	(67.327)
Resultado Operacional <i>Résultat d'exploitation</i>	288.299	307.370
Depreciação <i>Dépréciation</i>	(152.090)	(150.175)
Amortização <i>Amortissement</i>	(12.845)	(12.843)
	(164.935)	(163.018)
Receitas (despesas) financeiras <i>Recettes (charges) financières</i>		
Variação Cambial (perda), líquido <i>Variation de changes (perte) nette</i>	(32.168)	27.649
Encargos Hedge <i>Charges liées à la couverture financière</i>	3.782	(21.677)
Juros de Empréstimos <i>Intérêts sur les emprunts</i>	(51.124)	(63.403)
Juros e ganhos sobre disponibilidades <i>Intérêts et gains sur les disponibilités</i>	8.269	3.813
Juros sobre capital próprio a pagar - nota 15 <i>Intérêts sur capital propre à payer – note 15</i>	(31.263)	(33.500)
	(102.504)	(87.118)
Lucro (prejuízo) antes do Imposto sobre a renda e CSSL <i>Bénéfice (pertes) avant impôt sur le revenu et CSSL</i>	20.860	57.234
Imposto de renda e contribuição social Corrente <i>Impôt sur le revenu et contribution sociale courants</i>	(13.420)	(14.772)
Imposto de renda e contribuição social Diferidos <i>Impôt sur le revenu et contribution sociale différés</i>	5.996	(5.549)
Total <i>Total</i>	(7.424)	(20.321)
Lucro antes da Reversão dos Juros sobre capital próprio <i>Bénéfice avant la réversion des intérêts sur capital propre</i>	13.436	36.913
Reversão dos juros sobre capital próprio <i>Reprise des intérêts sur capital propre</i>	31.263	33.500
Lucro Líquido do Exercício <i>Bénéfice net de l'exercice</i>	44.699	70.413

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
 Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

DEMONSTRAÇÃO DAS MUTAÇÕES DO PATRIMÔNIO LÍQUIDO DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS – R\$)
VARIATIONS DES CAPITAUX PROPRES (EN MILLIERS DE REAIS – R\$)

		RESERVA DE LUCROS RÉSERVE DE BÉNÉFICES			
	CAPITAL SOCIAL CAPITAL SOCIAL	RESERVA LEGAL RÉSERVE LÉGALE	RETENÇÃO DE LUCROS RÉTENTION DE BÉNÉFICES	LUCROS ACUMULADOS BÉNÉFICES ACCUMULÉS	TOTAL
Saldo em 31/12/2006 Solde au 31/12/2006	481.432	5.648	38.465	–	525.545
Lucro do Exercício Bénéfice de l'exercice				70.413	70.413
Destinações Affectations:					
Reserva Legal Réserve Légale		3.520		(3.520)	–
Proposta de Dividendos / Juros sobre Capital Próprio Proposition de dividendes / Intérêts sur capital propre				(33.500)	(33.500)
Apropriação do Lucro Líquido em Reserva de Investimento Appropriation des bénéfices nets dans la Réserve de rétention de bénéfices			33.393	(33.393)	
Saldo 31/12/2007 Solde au 31/12/2007	481.432	9.168	71.858	–	562.458
Adicional de Pagamento dos Dividendos de 2007 – Resultados Supplément de paiements des dividendes de 2007 – Résultats			(18.500)		(18.500)
Lucro do Exercício Bénéfice de l'exercice				44.699	44.699
Destinações Affectations:					
Reserva Legal Réserve Légale		2.235		(2.235)	–
Proposta de Dividendos / Juros sobre Capital Próprio Proposition de dividendes / Intérêts sur capital propre				(31.263)	(31.263)
Apropriação do Lucro Líquido em Reserva de Investimento Incorporation des bénéfices nets dans la Réserve de rétention de bénéfices			11.201	(11.201)	–
Saldo em 31/12/2008 Solde au 31/12/2008	481.432	11.403	64.559	–	557.394

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

DEMONSTRAÇÃO DO FLUXO DE CAIXA DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS – R\$) – INFORMAÇÃO ADICIONAL

FLUX DE TRÉSORERIE DES EXERCICES AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$) – INFORMATION ADDITIONNELLE

	2008	2007
ATIVIDADE OPERACIONAL ACTIVITÉ D'EXPLOITATION		
Lucro Líquido do Exercício <i>Bénéfice net de l'exercice</i>	44.699	70.413
Ajustes Ajustements		
Depreciação e amortização <i>Dépréciation et amortissement</i>	164.934	163.018
Variações <i>Variations en</i>		
(Aumento) redução de contas a receber de curto prazo/longo prazo <i>(Accroissement) réduction des comptes à recevoir à court/terme/long terme</i>	(16.970)	3.216
(Aumento) redução de estoques <i>(Accroissement) réduction des stocks</i>	(4.450)	(1.815)
(Aumento) nos tributos diferidos Ativos <i>(Accroissement) réduction des impôts différés Actifs</i>	6.346	5.554
(Aumento) redução outros ativos curto e longo prazo <i>(Accroissement) réduction autres actifs court/terme/long terme</i>	(13.179)	1.779
Aumento (redução) de fornecedores <i>Accroissement (réduction) de fournisseurs</i>	19.669	8.058
Aumento (redução) de impostos, taxas e contribuições curto e longo prazo <i>Accroissement (réduction) d'impôts, taxes et contributions à court/terme/long terme</i>	2.520	980
Aumento (redução) nos tributos diferidos Passivos <i>Accroissement (réduction) des impôts différés Passifs</i>	(12.341)	(3.589)
Recursos líquidos provenientes das atividades operacionais <i>Ressources nettes provenant des activités d'exploitation</i>	191.228	247.614
ATIVIDADE DE FINANCIAMENTO ACTIVITÉ DE FINANCEMENT		
Empréstimos e financiamentos <i>Emprunts et financements</i>	(27.468)	(155.257)
Hedge pago <i>Couverture financière</i>	(45.636)	(8.032)
Dividendos e juros sobre capital próprio pagos a acionistas <i>Dividendes et intérêt sur capital propre payés aux actionnaires</i>	(52.000)	(29.000)
Recursos Líquidos utilizados na atividade de financiamento <i>Ressources nettes utilisées dans l'activité de financement</i>	(125.104)	(192.289)
ATIVIDADE DE INVESTIMENTO ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT		
Outros Investimentos <i>Autres investissements</i>	(72.928)	(44.898)
Recursos Líquidos utilizados na atividade de financiamento <i>Ressources nettes utilisées dans l'activité d'investissement</i>	(72.928)	(44.898)
Variação Líquida no exercício <i>Variation nette de l'exercice</i>	(6.804)	10.427
Disponibilidades no início do exercício <i>Disponibilités au début de l'exercice</i>	113.687	103.260
Disponibilidades no final do exercício <i>Disponibilités à la fin de l'exercice</i>	106.883	113.687
Disponibilidade gerada no exercício <i>Disponibilités engendrées au cours de l'exercice</i>	(6.804)	10.427

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

DEMONSTRAÇÃO DO VALOR ADICIONADO DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS – R\$) – INFORMAÇÃO ADICIONAL

MONTANT ADDITIONNÉ DES EXERCICES AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$) – INFORMATION ADDITIONNELLE

	2008	2007
RECEITAS RECETTES		
Vendas de mercadorias, produtos e serviços Vente de marchandises, produits et services	807.261	801.584
	807.261	801.584
INSUMOS ADQUIRIDOS DE TERCEIROS INTRANTS ACQUIS DE TIERS		
Matérias-primas consumidas Matières premières consommées	408.664	389.262
Custos das mercadorias e serviços vendidos Coûts des marchandises et services vendus	27.514	27.659
Materiais, energia, serviços de terceiros e outros Matériaux, énergie, services de tiers et autres.	24.963	22.573
	461.141	439.494
VALOR ADICIONADO BRUTO VALEUR AJOUTÉE BRUT	346.120	362.090
RETENÇÕES RETENTIONS		
Depreciação e amortização Dépréciation et amortissement	164.935	163.018
VALOR ADICIONADO LÍQUIDO PRODUZIDO PELA ENTIDADE VALEUR AJOUTÉE NET PRODUITE PAR L'ENTITÉ	181.185	199.072
VALOR ADICIONADO RECEBIDO EM TRANSFERÊNCIA VALEUR AJOUTÉ REÇU PAR TRANSFERT		
Receitas Financeiras e receita de variações monetárias e cambiais Recettes financières et recette des variations monétaires et des changes	(23.899)	31.462
VALOR ADICIONADO TOTAL A DISTRIBUIR (5 + 6) VALEUR AJOUTÉE TOTALE A DISTRIBUER (5 + 6)	157.286	230.534
DISTRIBUIÇÃO DO VALOR ADICIONADO DISTRIBUTION DE LA VALEUR AJOUTÉE		
PESSOAL PERSONNEL		
Salário e encargos Salaires et charges	20.141	17.095
ENTIDADES GOVERNAMENTAIS ENTITÉS GOUVERNEMENTALES		
Impostos, taxas e contribuições Impôts, taxes et contributions	45.104	57.946
INSTITUIÇÕES FINANCEIRAS E FORNECEDORES INSTITUTIONS FINANCIÈRES ET FOURNISSEUR		
Despesas Financeiras, Juros Charges financières, intérêts.	47.342	85.080
ACIONISTAS ACTIONNAIRES		
Dividendos propostos Dividendes proposés	31.263	33.500
Lucros retidos/ (prejuízos) Bénéfices retenus/ (pertes)	13.436	36.913
Subtotal Sous-total	44.699	70.413
VALOR ADICIONADO TOTAL DISTRIBUIDO VALEUR ADDITIONNÉE TOTALE DISTRIBUÉE	157.286	230.534

Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

**NOTAS EXPLICATIVAS ÀS DEMONSTRAÇÕES
CONTÁBEIS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2008 E 31 DE
DEZEMBRO DE 2007**

(Valores em milhares de Reais, salvo se diversamente indicado).

1. ATIVIDADES

A Companhia é uma sociedade anônima constituída em 25 de maio de 1999, e tem por objeto social: (i) a realização de estudos, projetos, construção, instalação e operação de uma usina termelétrica localizada no estado do Rio de Janeiro, para a geração de energia elétrica; (ii) venda de energia gerada por essa usina; (iii) prestação de serviços técnicos, e (iv) comercialização relacionada às atividades mencionadas acima.

Em 17 de dezembro de 2001, a Companhia e a Light Serviços de Eletricidade S.A., concessionária engajada na distribuição e venda de energia elétrica no estado do Rio de Janeiro, celebraram um contrato para a venda de energia elétrica para um período de 20 anos, nos termos Resolução nº 256 da ANEEL de 2 de julho de 2001.

As atividades de geração, transmissão, distribuição e comercialização de energia são regidas pela Agência Nacional de Energia Elétrica - ANEEL, que no exercício de sua função de proteção dos consumidores cativos das concessionárias de distribuição, define, através de resoluções normativas, os limites de atuação, operação e comercialização dos produtores independentes de energia. Assim, a UTE foi autorizada, conforme despacho ANEEL 1.293 de 22 de Setembro de 2005, a implantar uma usina termelétrica a ciclo combinado, com três turbo - geradores a gás e um turbo gerador a vapor, resultando em uma capacidade total instalada de 868,9 MW, usando gás natural como combustível.

Em 14 de março de 2001, a Companhia assinou um Contrato de Fornecimento de Gás com a Petrobras – Petróleo Brasileiro S.A. e a CEG Rio S.A., revisado em 16 de janeiro de 2005, estabelecendo o fornecimento de 3,4 milhões

**NOTAS AFFERENTES AUX ETATS FINANCIERS
DU 31 DECEMBRE 2008 ET DU 31 DECEMBRE 2007**

(Valeurs en milliers de reais, sauf indication contraire).

1. ACTIVITES

Usina Termelétrica Norte Fluminense S.A est une société anonyme constituée le 25 mai 1999, dont l'objet est (i) la réalisation d'études et de projets, et la construction, l'installation et l'exploitation d'une centrale thermique située dans l'Etat de Rio de Janeiro pour la production d'énergie électrique ; (ii) la vente de l'énergie produite par cette usine ; (iii) la prestation de services techniques, et (iv) la commercialisation liée aux activités susmentionnées.

Le 17 septembre 2001, Usina Termelétrica Norte Fluminense et Light Serviços de Eletricidade S.A., société concessionnaire des services de distribution et de vente d'électricité de l'Etat de Rio de Janeiro, ont conclu un contrat de vente d'énergie électrique pour une période de 20 ans, aux termes de la Résolution nº 256 de l'ANEEL (Agência Nacional de Energia Elétrica) du 2 juillet 2001.

Les activités de production, de transmission, de distribution et de commercialisation d'électricité sont régies par l'ANEEL, laquelle dans le cadre de ses attributions de protection des consommateurs captifs de l'électricité distribuée par les concessionnaires, définit, par le biais de résolutions normatives, les limites d'action, d'exploitation et de commercialisation des producteurs indépendants d'énergie électrique. De cette façon, UTE a été autorisée, le 22 septembre 2005, par la résolution nº 293 de cet organisme, à implanter une centrale thermique à cycle combiné, associant trois turbines à gaz à une turbine à vapeur alimentées par du gaz naturel, d'une puissance électrique totale installée de 868,9 MW.

En date du 14 mars 2001, la société a conclu un contrat de fourniture de gaz avec Petrobras – Petróleo Brasileiro S.A. et CEG Rio S.A., révisé le 16 janvier 2005, portant sur

m3 de gás natural diariamente ao longo de um período de 20 anos, renovável por outros 10 anos, a partir do início das operações da usina. Em 29 de julho de 2005, a quantidade diária total foi ajustada para 3,231 milhões m3. O contrato, que é estruturado como um contrato do tipo *take-or-pay/ship-or-pay*, está em conformidade com a Portaria nº 176 de 1 de junho de 2001, emitida pelo Ministério das Minas e Energias e pelo Ministério da Fazenda, e, posteriormente, com a Portaria nº 234 de 22 de julho de 2002, que mantém o preço fixo em Reais entre as datas de reajustes de tarifa de gás.

Em 10 de dezembro de 2004, a Agência Reguladora Brasileira – ANEEL publicou no Diário Oficial da União, a autorização para a operação comercial da turbina a vapor de 9 de dezembro de 2004.

Em 2004 a Companhia obteve junto ao BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social linha de crédito no qual foram recebidos em 2004 recursos no montante de R\$ 746.709 mil. A amortização desse empréstimo ocorrerá em 144 parcelas mensais e sucessivas iniciadas em 15 de Novembro de 2004.

2. APRESENTAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES CONTÁBEIS E PRINCIPAIS CRITÉRIOS CONTÁBEIS

As Demonstrações Contábeis foram preparadas em conformidade com as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil, as quais incluem as disposições da Lei das Sociedades por Ações. Em 28 de dezembro de 2007 foi promulgado a Lei nº 11.638/07, com vigência a partir de 1 de janeiro de 2008, que altera, revoga e introduz novos dispositivos a Lei 6.404/76 (Lei das Sociedades por ações). Essa lei teve, principalmente, o objetivo de atualizar a legislação societária brasileira para possibilitar o processo de convergência das Práticas Contábeis Adotadas no Brasil com aquelas constantes nas Normas Internacionais de Contabilidade (IFRS) e permitir que novas normas e procedimentos contábeis

la fourniture de 3,4 millions de m3 de gaz naturel par jour pendant une période de 20 ans comptés à partir de la mise en service de la centrale, et renouvelable pour une nouvelle période de dix ans. Le 29 juillet 2005, la volume total d'approvisionnement de gaz a été porté à 3,231 millions de mètres cubes par jour. Ce contrat, du type take-or-pay/ship-or-pay, se conforme à l'arrêté ministériel nº 176 du 1 juin 2001 du Ministère des mines et de l'énergie brésilien et du Ministère des finances, et également à l'arrêté ministériel ultérieur, du 22 juillet 2002, qui maintient le prix en réais fixe, pendant la période qui s'étend entre les dates de réajustement des tarifs de gaz.

Le 10 décembre 2004, l'ANEEL a fait publier dans le Diário Oficial da União, journal officiel de l'Union Fédérale, l'autorisation, à partir du 9 décembre 2004, de mise en service commerciale de la turbine à vapeur de la centrale.

En 2004, la société a obtenu une ligne de crédit de la part de la BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social, moyennant laquelle un montant total de 746,709 millions de R\$ a été débloqué. Le remboursement de ce prêt s'échelonne sur une durée de 144 mois, à partir du 15 novembre 2004.

2. PRESENTATION DES ETATS FINANCIERS ET DES PRINCIPAUX CRITERES COMPTABLES

Les présents états financiers ont été préparés selon les principes comptables adoptés au Brésil, parmi lesquels les dispositions de la Loi des Sociétés par Action. Le 28 décembre 2007 a été promulguée la Loi nº 11.638/07, dont les dispositions, en vigueur depuis le 1er janvier 2008, modifient, révoquent et introduisent de nouvelles clauses dans le texte de la Loi des Sociétés par Action. L'objectif de cette nouvelle loi a été, parmi d'autres, d'actualiser la législation societária brésilienne et de conformer les Pratiques comptables adoptées au Brésil aux Normes internationales de comptabilité (IFRS), permettant, de ce fait, l'adoption, par les organismes régulateurs brésiliens, de nouvelles normes

sejam expedidos pelos órgãos reguladores em consonância com os padrões internacionais de contabilidade. A Companhia não apresentou efeitos relevantes em seu resultado ou patrimônio líquido em decorrência da adoção da Lei 11.638/07.

As demonstrações Contábeis e respectivas notas explicativas, exceto quando indicado de outra forma, estão apresentados em milhares de reais.

Os ativos e passivos são classificados como circulantes quando sua realização ou liquidação é provável que ocorra nos próximos doze meses. Caso contrário são registrados como não circulantes.

As práticas contábeis significativas aplicadas na preparação das demonstrações contábeis são as seguintes:

A. Aplicações Financeiras

São demonstradas ao custo, acrescido dos rendimentos auferidos até a data do balanço, não excedendo o valor de mercado.

B. Contas a Receber

Representam os direitos oriundos da venda de energia elétrica com a Companhia Light Serviços de Eletricidade S.A, até o encerramento do balanço, contabilizado com base no regime de competência. Os ajustes a valor presente foram considerados irrelevantes pela Companhia.

C. Ativo imobilizado

O Ativo imobilizado é registrado ao custo, incluindo juros incorridos durante a construção das novas instalações principais. Os juros sobre os financiamentos do período de construção expressos em moedas estrangeiras são capitalizados empregando-se taxas de juros contratuais, incluindo os ganhos ou perdas com câmbio estrangeiro. Os juros sobre os financiamentos do perí-

et procédures de comptabilité compatibles avec les standards internationaux de comptabilité. La promulgation de la nouvelle loi n'a pas eu d'effets significatifs sur les résultats ou sur la situation nette de la société.

Les états financiers et les notes afférentes sont exprimés en milliers de reais, sauf indication contraire.

Les actifs et passifs sont classés circulants lorsque leur réalisation ou liquidation est prévue pour les douze mois suivants. Dans le cas contraire ils sont inscrits comme non circulants.

Les pratiques comptables significatives appliquées à la préparation des présents états financiers sont les suivantes:

A. Placements financiers

Les placements financiers sont inscrits à leur coût d'acquisition, majorés des revenus perçus jusqu'à la date du bilan, sans excéder la valeur de marché.

B. Comptes à recevoir

Les comptes à recevoir représentent les droits advenus de la vente d'électricité à la Companhia Light Serviços de Eletricidade S.A jusqu'à la clôture du bilan, et sont comptabilisés sur la base de leur période de rattachement. Les ajustements à valeur présente ont été considérés non significatifs par la société.

C. Actif immobilisé

L'actif immobilisé est comptabilisé au coût, et comprend les intérêts payés durant la construction des nouvelles installations principales. Les intérêts sur les financements encourus pendant la période de construction, et exprimés en devises étrangères sont capitalisés aux taux d'intérêts contractuels, y compris les gains ou les pertes découlant des opérations de change. Les intérêts sur les financements contractés pendant la période de construction, exprimés en reais, sont capitalisés.

odo de construção expressos em Reais são capitalizados, líquidos dos respectivos ganhos de poder aquisitivo.

A depreciação foi computada consoante o método linear sobre as vidas úteis econômicas estimadas dos ativos exceto as partes e peças e correspondentes serviços envolvidos em sua troca e manutenção que fazem parte do contrato de manutenção de longo prazo com a Siemens (LTMA), as quais serão depreciadas de acordo com as horas operacionais equivalentes.

D. Ativo Intangível

Estão registrados os direitos de bens incorpóreos, destinados a manutenção da Companhia ou exercidos com essa finalidade avaliados pelo custo de aquisição, deduzido da amortização acumulada, para aqueles com vida útil definida.

E. Diferido

Esses ativos referem-se basicamente a despesas pré-operacionais, bem como às despesas de implementação, como, por exemplo, estudo de viabilidade econômica, estudo ambiental, análise topográfica e outros itens. A amortização é calculada de forma linear a uma taxa de 20% a.a. A Administração baseada no Pronunciamento Técnico CPC 13 – Adoção Inicial das Lei 11.638/07 julgou por bem manter os saldos ativados e amortizáveis até fevereiro de 2009.

F. Empréstimos e financiamentos

Atualizados com base em variações monetárias e cambiais e encargos financeiros contratuais, a fim de refletir os valores incorridos na data do balanço patrimonial.

G. Contas a pagar de fornecedores

As obrigações sujeitas a atualização monetária e/ou cambial por força da legislação ou cláusulas contratuais

La dépréciation a été calculée par la méthode linéaire sur les vies utiles économiques estimées des actifs, à l'exception des parties, des pièces et des services liés à la maintenance et au remplacement de ces pièces, qui sont l'objet d'un contrat d'entretien à long terme avec Siemens (LTMA), lesquelles seront dépréciées selon les heures d'opération équivalentes.

D. Actif intangible

Sont également comptabilisés les droits des biens incorporels destinés au maintien de la société, ou exercés dans ce but.

E. Différé

Ces actifs se réfèrent principalement aux charges de préexploitation et aux charges de mise en œuvre, comme par exemple l'étude de faisabilité économique, l'étude environnementale, l'analyse topographique et autres études. L'amortissement est calculé de façon linéaire, à un taux annuel de 20%. L'administration de la société, appuyée sur les textes légaux «Pronunciamento Técnico CPC 13 – Adoção inicial da Lei 11.638/07», a décidé de maintenir les soldes actifs et amortissables jusqu'au mois de février 2009.

F. Emprunts et financements

Les emprunts et financements sont actualisés en prenant pour base les variations monétaires et du change, et les charges financières contractuelles, de façon à exprimer les valeurs existantes à la date du bilan patrimonial.

G. Comptes à payer - fournisseurs

Les obligations assujetties à l'actualisation monétaire et/ou du change à la suite de la législation ou de clauses contractuelles ont été inscrites sur la base des indices prévus dans les dispositions légales ou contractuelles respectives, de façon à refléter les valeurs actualisées à

foram efetuadas com base nos índices previstos nos respectivos dispositivos, de forma a refletir os valores atualizados na data do balanço. Os ajustes a valor presente foram considerados irrelevantes pela Companhia.

H. Imposto de Renda e Contribuição Social

As provisões para imposto de renda e contribuição social foram constituídas às alíquotas de 15% mais adicional de 10% e 9 % respectivamente, sobre o lucro contábil, ajustado pelas adições e exclusões admitidas pela legislação fiscal.

Os impostos diferidos ativos decorrentes de prejuízo fiscal, base negativa da contribuição social e diferenças temporárias foram constituídas já que a Companhia apresenta histórico de lucro e perspectiva de lucros futuros suportados por projeções de resultados tecnicamente elaborados.

Os impostos diferidos passivos são decorrentes de diferenças temporárias decorrentes de variação cambial e para fins fiscais são diferidas até o momento de realização efetiva pelo momento do pagamento (tributação pelo método de caixa) em acordo com o estabelecido pela Medida Provisória 2.158-35 de 2001.

I. Demonstração de Resultado

As receitas e despesas são reconhecidas pelo regime de competência

J. Uso de Estimativas

A preparação das Demonstrações Contábeis de acordo com as Práticas Contábeis Adotadas no Brasil requer que a administração da Companhia, baseada em estimativas, faça o registro de certas transações que afetam os ativos e passivos, receitas e despesas, bem como a divulgação de informações sobre dados das suas demonstrações contábeis. Os resultados finais dessas transações e infor-

la date du bilan. Les ajustements à valeur présente ont été considérés non significatifs par la société.

H. Impôt sur le revenu et Contribution sociale

Les provisions pour l'impôt sur le revenu et pour la contribution sociale ont été constituées en prenant pour base les taux d'impôts de 15% majorés d'un supplément de 10% et de 9%, respectivement, sur le bénéfice comptable, et ajustées au moyen des réintégrations ou exclusions admises par la législation fiscale.

Les impôts différés actifs résultant de pertes fiscales, de l'assiette négative de la contribution sociale et de différences temporaires ont été comptabilisés en tenant compte de l'historique des bénéfices de la société et de la perspective de bénéfices futurs appuyée sur des projections de résultats techniquement élaborées.

Les impôts différés passifs proviennent d'écarts temporaires découlant de variations dans le change, et sont différés à des fins fiscales jusqu'au moment de leur réalisation effective par le paiement (imposition par la méthode de trésorerie) conformément aux dispositions de la Mesure Provisoire 2.158-35 de 2001.

I. Comptes de résultat

Les recettes et les dépenses sont établies selon la méthode comptable de l'exercice.

J. Utilisation de valeurs estimatives

L'élaboration des états financiers selon les Pratiques comptables adoptées au Brésil requiert que l'administration de la société comptabilise, sur la base d'estimations, certaines transactions affectant actifs et passifs, et recettes et charges, et divulgue des informations sur certaines données de ses états financiers. Les résultats finaux de ces transactions et informations, lors de leur réalisation effective, pourront, au cours des périodes

mações, quando de sua efetiva realização em períodos subseqüentes, podem diferir dessas estimativas.

K. Demais direitos e obrigações

Outros ativos e passivos circulantes e não circulantes sujeitos à variação monetária ou cambial por força de legislação ou cláusulas contratuais estão sendo corrigidos com base nos índices previstos nos respectivos dispositivos, de forma a refletir os valores atualizados até a data das demonstrações contábeis. Os demais estão apresentados pelos valores incorridos na data de formação, sendo os ativos reduzidos de provisões para perdas, quando aplicável.

suivantes, différer de ces estimations.

K. Autres droits et obligations

Certains actifs et passifs circulants et non circulants soumis à des variations monétaires ou des variations des changes, du fait de la législation ou de clauses contractuelles sont corrigées par des indices prévus, respectivement, dans les dispositions législatives ou contractuelles, de façon à refléter les valeurs actualisées jusqu'à la date des états financiers. Les autres sont comptabilisés à leur valeur à la date de formation. Si c'est le cas, les provisions pour pertes sont déduites des actifs.

3. APLICAÇÕES FINANCEIRAS

As aplicações estão representadas por fundos de investimentos de renda fixa de curto prazo, remunerados às taxas de juros projetadas para seguir principalmente a variação do CDI (Certificado de Depósito Interbancário).

3. PLACEMENTS FINANCIERS

Les placements sont représentés par des fonds d'investissements à court terme et à revenu fixe, à des taux d'intérêts projetés pour accompagner la variation du CDI (Certificat de Dépôt Interbancaire).

APLICAÇÕES FINANCEIRAS

PLACEMENTS FINANCIERS

	2008	2007
Banco Bradesco (a)	101.648	69.813
Banco Unibanco	5.030	21.428
Banco Votorantim	10	22.159
Banco Santander	41	176
Banco do Brasil	91	66
Total	106.820	113.642

(a) Parte do valor aplicado no Banco Bradesco é utilizado como garantia para suportar as operações realizadas no CCEE – Câmara de Comercialização de Energia Elétrica e como garantia correspondente a 3 meses do serviço da dívida do BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social. O valor total em garantia em 31 de dezembro de 2008 é de R\$ 38.346 (R\$ 35.962 em 2007).

(a) Une partie du montant placé à la Banque Bradesco est utilisée comme garantie pour les opérations réalisées à la CCEE – Câmara de Comercialização de Energia Elétrica et en tant que garantie correspondante à 3 mois du service de la dette auprès de la BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social. Le montant total en garanties au 31 décembre 2008 est de 38 346 R\$ (35 962 R\$ en 2007).

4. CONTAS A RECEBER

Representa o valor a receber junto a Light Serviços de Eletricidade S.A. referente ao fornecimento de 539.400 MW de energia (valor contratual mensal). De acordo com o contrato a demanda contratada será diretamente proporcional ao número de horas do mês.

4. COMPTES A RECEVOIR

Ces comptes représentent le montant à recevoir auprès de Light Serviços de Eletricidade S.A. afférent à la fourniture de 539.400 MWh d'énergie électrique (valeur contractuelle mensuelle). Le contrat stipule que la demande contractée sera directement proportionnelle au nombre d'heures du mois.

	2008	2007
Light Serviços de Eletricidade S.A.	81.595	64.625
Total	81.595	64.625

5. DIREITO DE USO – COMBUSTIVEL

Referem-se ao saldo remanescente das quantidades pagas e não retiradas de gás, que a Companhia poderá recuperar durante a vigência do contrato, até o último mês do sétimo ano seguinte ao da apuração da quantidade paga e não retirada.

5. DROIT D'USAGE - COMBUSTIBLE

Il s'agit du reliquat du solde des volumes payés et non utilisés de gaz, que la société pourra récupérer pendant la durée du contrat, jusqu'au dernier mois de la septième année suivante à l'apurement de la quantité payée et non utilisée.

6. TRIBUTOS E CONTRIBUIÇÕES SOCIAIS A COMPENSAR

Por força de determinações legais, a Companhia teve retenções e/ou procedeu as antecipações para posterior compensação de tributos e contribuições. Os saldos finais de curto prazo estão assim constituídos.

6. IMPOTS ET CONTRIBUTIONS SOCIALES A COMPENSER

En raison des impositions légales, la société a subi des retenues et/ou a effectué des anticipations, pour compensation ultérieure d'impôts et de contributions. Les soldes finaux à court terme sont ainsi constitués:

	2008	2007
Imposto de renda antecipação exercício corrente <i>Impôt sur le revenu, anticipation de l'exercice courant</i>	3.546	5.341
Contribuição social antecipação exercício corrente <i>Contribution sociale, anticipation de l'exercice courant</i>	1.111	1.226
IRRF sobre aplicações financeiras <i>IRRF (Impôt sur le revenu retenu à la source) sur les placements financiers</i>	1.803	2.570
Outros <i>Autres</i>	31	26
Total	6.491	9.163

7. PRÊMIOS DE SEGUROS A APROPRIAR

Esses ativos referem-se basicamente aos prêmios de seguro relativos às apólices para a cobertura de riscos de engenharia, responsabilidade civil, danos e lucros cessantes.

7. PRIMES D'ASSURANCE

Ces actifs se réfèrent essentiellement aux primes d'assurance relatives aux polices pour couverture de risques d'ingénierie, de responsabilité civile, de pertes et de manque à gagner.

	2008	2007
Seguro de Veículos e outros <i>Assurances automobile et autres</i>	25	16
Responsabilidade Civil <i>Responsabilité Civile</i>	214	386
Responsabilidade Civil administradores <i>Responsabilité Civile gestionnaires</i>	30	83
Riscos Operacionais e Lucros Cessantes <i>Risques d'exploitation et manque à gagner</i>	–	2.139
Total	269	2.624

O seguro de Riscos Operacionais e Lucros Cessantes foi renovado em 1 de Janeiro de 2009 cujo prêmio foi de R\$ 9.156 e a vigência da apólice é até 31 de Dezembro de 2009.

L'assurance couvrant les risques d'exploitation et le manque à gagner a été renouvelée le 1^{er} janvier 2009. La prime vaut 9 156 R\$ et la police est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2009.

8. IMPOSTOS DE RENDA E CONTRIBUIÇÃO SOCIAL

DIFERIDO

A Companhia registrou o Imposto de Renda diferido calculado sobre uma alíquota de 15%, acrescido do adicional de 10%, e a Contribuição Social diferida à alíquota de 9% conforme demonstrado abaixo:

8. IMPOTS SUR LE REVENU ET CONTRIBUTION SOCIALE DIFFERES

La société a inscrit l'impôt sur le revenu différé au taux de 15% majoré d'un additionnel de 10%, et la contribution sociale différée au taux de 9%, comme indiqué ci-dessous:

	2008		2007
	BASE DE CÁLCULO ASSIETTE	IMPOSTO DEFERIDO IMPÔT DIFFÉRÉ	IMPOSTO DEFERIDO IMPÔT DIFFÉRÉ
IMPOSTO DE RENDA DIFERIDO IMPÔT SUR LE REVENU DIFFÉRÉ			
Prejuízos Acumulados PERTES ACCUMULÉES	40.384	10.096	14.429
Diferenças temporárias – Variação Cambial Ecartes temporaires – Variation des changes	(18.765)	(4.691)	(14.252)
Diferenças Temporárias – Outras Ecartes temporaires – Autres	(1.956)	(489)	339
	19.663	4.916	516
CONTRIBUIÇÃO SOCIAL DIFERIDA CONTRIBUTION SOCIALE DIFFÉRÉE			
Base Negativa Assiette négative	40.744	3.667	5.219
Diferenças temporárias – Variação Cambial Ecartes temporaires – Variation des changes	(18.765)	(1.689)	(5.131)
Diferenças temporárias – Outras Ecartes temporaires – Autres	(1.922)	(173)	122
	20.057	1.805	210
Ativo – Curto Prazo Actif – Court Terme		6.500	6.500
Ativo - Longo Prazo Actif – Long Terme		7.263	13.609
Passivo – Curto Prazo Passif – Court Terme		5.500	5.500
Passivo – Longo Prazo Passif – Long Terme		1.542	13.883

9. UTILIZAÇÃO DO SERVIÇO DE TRANSMISSÃO - CUST

A Companhia revisou o cálculo das tarifas pelo uso do sistema de transmissão de energia, apresentados pela ANEEL em julho de 2007 e 2008, e apurou ajustes para baixo nos valores mensais dessas tarifas, nos montantes de R\$ 703 e R\$ 790. Os pagamentos mensais feitos aos agentes transmissores do SIN – Sistema Interligado Nacional, considerados em excesso pela Companhia, vem sendo registrados como recursos antecipados desde então, perfazendo um total em 31 de dezembro de 2008 de R\$ 13.176 (2007 – R\$ 4.218). Durante esse período a Companhia vem mantendo negociações com o órgão regulador e estima que os valores serão recuperados a partir de 2009.

9. UTILISATION DU SYSTEME DE TRANSPORT - CUST

La société a effectué la révision du calcul de rémunération de l'utilisation du système de transport d'énergie électrique présenté par l'ANEEL (Agence Nationale de Energia Elétrica) en juin 2007 et 2008, et a constaté des ajustements en diminution des valeurs mensuelles de ces tarifs, correspondant, respectivement, à des montants de 703 000 R\$ et de 790 000 R\$. Les paiements mensuels versés au système de transport du SIN – Système Interconnecté National, considérés par la société comme des excédents de paiements, ont été comptabilisés à partir de cette date comme des ressources anticipées, et ont atteint, le 31 décembre 2008 le chiffre de 13,176 millions de R\$ (4,218 millions de R\$ en 2007). Au cours de cette période, la société a entamé des négociations avec l'organisme régulateur et estime que ces montants seront récupérés à partir de 2009.

10. ATIVO IMOBILIZADO

10. ACTIF IMOBILISÉ

	ANUAL ANNUEL	2008			2007
	TAXA DE DEPRECIAÇÃO (%) TAUX DE DÉPRÉCIATION (%)	CUSTO COÛT	DEPRECIAÇÃO ACUMULADA DÉPRÉCIATION ACCUMULÉE	VALOR CONTÁBIL LIQUIDO VALEUR NETTE COMPTABLE	VALOR CONTÁBIL LIQUIDO VALEUR NETTE COMPTABLE
Técnico Technique					
Terrenos Terrains	–	797	–	797	797
Prédio Bâtiment	3.3	25.300	(4.385)	20.915	21.873
Instalações Installations	10	649.108	(292.292)	356.816	417.678
Maquinário e equipamento Machinerie et équipements	0 a 10 (*)	928.823	(372.941)	555.882	572.403
Móveis e acessórios Meubles et accessoires	10	1.182	(332)	850	740
Veículos Véhicules	20	1.151	(367)	784	826
Equipamento de Informática Matériel informatique	20	869	(602)	267	305
Outros Autres	10	608	(178)	430	403
		1.607.838	(671.097)	936.741	1.015.025
Adiantamentos para aquisição de Ativo imobilizado Avance pour l'acquisition de l'Actif Immobilisé				15.927	16.849
Total				952.668	1.031.874

11. DIFERIDO

11. DIFFERE

	2008	2007
Totais de Despesas Pré-Operacionais Totaux des charges de préexploitation	64.219	64.219
Amortização Acumulada Amortissement accumulé	(62.082)	(49.329)
Total	2.137	14.980

A amortização do diferido teve início em março de 2004.

L'amortissement du différé a commencé en mars 2004.

12. CONTAS A PAGAR E FORNECEDORES

12. COMPTES A PAYER ET FOURNISSEURS

	2008	2007
CEG RIO	34.866	18.318
Câmara de Comercialização de Energia Elétrica – CCEE <i>Chambre de Commercialisation d'Énergie Électrique – CCEE</i>	18.532	27.114
Siemens	28.067	18.876
P&D <i>R&D – Recherche & Développement</i>	16.151	14.265
Compensação Ambiental e Fiscal <i>Compensation Environnementale et Fiscale</i>	1.040	1.040
Outros <i>Autres</i>	7.098	6.472
Total	105.754	86.085

13. EMPRÉSTIMOS E FINANCIAMENTOS

13. EMPRUNTS ET FINANCEMENTS

Referem-se a empréstimos obtidos com o BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social em 2004 e com prazo de amortização de 144 meses, contados a partir de novembro de 2004. Em 2008 foram amortizados entre principal e juros R\$ 109.216 (R\$ 117.827 em 2007). Esses empréstimos são garantidos pela sociedade controladora EDFI – Electricité de France International.

Emprunts obtenus auprès de la BNDES – Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social en 2004 faisant l'objet d'un délai d'amortissement de 144 mois, comptés à partir du mois de novembre de 2004. En 2008, l'amortissement (principal et intérêts) a atteint la somme de 109,216 millions de R\$(117,827 millions de R\$ en 2007). Ces emprunts sont garantis par la société holding EDFI – Electricité de France International.

		2008			2007		
MOEDA <i>MONNAIE</i>	TAXA DE JUROS <i>TAUX D'INTÉRÊTS</i>	CURTO PRAZO <i>COURT TERME</i>	LONGO PRAZO <i>LONG TERME</i>	TOTAL	CURTO PRAZO <i>COURT TERME</i>	LONGO PRAZO <i>LONG TERME</i>	TOTAL
Tranche A – Cesta de Moedas <i>Tranche A – Panier de devises</i>	11,13% a.a. em média <i>11,13% par an en moyenne</i>	15.555	104.299	119.854	11.707	89.286	100.993
Tranche B – URTJLP <i>Tranche B – URTJLP</i>	TJLP + 4.5% a.a. <i>TJLP + 4.5% par an</i>	44.768	295.617	340.385	44.640	338.060	382.700
Tranche C – URTJLP <i>Tranche C – URTJLP</i>	TJLP + 4,5% a.a. <i>TJLP + 4.5% par an</i>	4.248	28.052	32.300	4.235	32.078	36.313
Total		64.571	427.968	492.539	60.582	459.424	520.006

Vencimento das parcelas de longo prazo:

Échéances des tranches à long terme:

EXERCÍCIOS EXERCICES	2008	2007
2009	–	58.650
2010	62.629	58.650
2011	62.629	58.650
2012	62.629	58.650
2013 em diante Après 2013	240.081	224.824
Total	427.968	459.424

14. PATRIMÔNIO LÍQUIDO**14. SITUATION NETTE****A. Capital Social**

Em 31 de dezembro de 2008 e 2007 o capital subscrito era de R\$ 520.000 e o capital integralizado de R\$ 481.432, representado por 481.432.407 ações ordinárias, sem valor nominal, distribuídas da seguinte forma:

A. Capital

Aux 31 décembre 2008 et 2007 le capital souscrit était de 520 millions de R\$ et le capital versé de 481,432 millions de R\$, représenté par 481 432 407 actions ordinaires, sans valeur nominale, ainsi distribuées:

ACIONISTA ACTIONNAIRE	2008
EDFI – Electricité de France Internacional	433.289.163
PETROBRAS – PETRÓLEO BRASILEIRO S.A.	48.143.239
MEMBROS DO CONSELHO Membre du Conseil	5
	481.432.407

B. Reserva Lucros**B. Réserve bénéfices**

	2008	2007
Reserva Legal Réserve Légale	11.403	9.168
Retenção de Lucros Réserve de rétention de Bénéfices	64.559	71.858
Total	75.962	81.026

A Reserva Legal é constituída com base em 5% do lucro líquido conforme previsto na legislação em vigor, limitada a 20% do Capital Social.

A Reserva de Retenção de Lucros é destinada a aplicação em investimentos previstos em orçamento de capital.

Na proposta de destinação do resultado do exercício findo em 31 de dezembro de 2008 está prevista uma retenção de lucros, no montante de R\$ 11.201 (R\$ 33.393 em 2007).

La réserve légale est constituée par un prélèvement de 5% du bénéfice net, comme l'établit la législation en vigueur, limitée à 20% du capital de la société.

La réserve de rétention de bénéfices est destinée à des placements en investissements prévus dans le budget de capital.

Dans la proposition de destination du résultat de l'exercice clos au 31 décembre 2008, une rétention de bénéfices est prévue à la hauteur de 11,201 millions de R\$ (33,393 millions de R\$ en 2007).

15. DIVIDENDOS E JUROS SOBRE CAPITAL PRÓPRIO

15. DIVIDENDES ET INTERETS SUR CAPITAL PROPRE

	2008	2007
A BASE DE CÁLCULO DOS DIVIDENDOS MÍNIMOS OBRIGATÓRIOS É COMO SEGUE <i>ASSIETTE DES DIVIDENDES MINIMUMS OBLIGATOIRES COMME SUIV :</i>		
Lucro Líquido do Exercício <i>Bénéfice net de l'exercice</i>	44.699	70.413
(-) Reserva Legal (5%) <i>(-) Réserve Légale (5%)</i>	(2.235)	(3.520)
Base de cálculo – Dividendos <i>Assiette – Dividendes</i>	42.464	66.893
Dividendos Mínimos obrigatórios (25%) <i>Dividendes minimums obligatoires (25%)</i>	10.616	16.723
Dividendos Propostos / Juros Sobre Capital Próprio <i>Dividendes proposés / Intérêts sur capital propre</i>	31.263	52.000
Parcela do Lucro apropriado em Reserva de Retenção de Lucros <i>Tranche de bénéfice approprié dans la réserve de rétention de bénéfices</i>	11.201*	14.893

De acordo com o previsto no estatuto social da Companhia, o dividendo mínimo obrigatório é de 25% do lucro líquido ajustado nos termos da legislação societária.

A destinação dos lucros para o exercício de 2008 será encaminhada para a aprovação na Assembleia Geral Ordinária.

Les statuts de la société établissent un dividende minimum obligatoire de 25% du bénéfice net ajusté conformément à la législation régissant les sociétés par action.

La destination des bénéfices pour l'exercice de 2008 sera soumise à l'approbation de l'Assemblée générale ordinaire.

* Em data posterior ao fechamento das demonstrações financeiras e sua publicação, a Assembleia Geral aprovou o pagamento de dividendos de todo lucro disponível para distribuição em 2008 de R\$ 42.464. Portanto, a parcela do lucro de R\$ 11.201 que no quadro acima seria destinada à reserva de investimento, será destinada ao pagamento de dividendos.

* Après la clôture des démonstrations financières et leur publication, l'Assemblée Générale a approuvé le paiement de dividendes de l'ensemble des bénéfices disponibles pour la distribution en 2008, soit R\$ 42.464. Ainsi, la part des bénéfices de R\$ 11.201 qui serait destinée à la réserve en investissements dans le tableau ci-dessus, sera destinée au paiement des dividendes.

16. COMBUSTÍVEL - GÁS

Representam os custos com a aquisição de combustível Gás em conformidade com o Contrato de Fornecimento de Gás com a Petrobrás – Petróleo Brasileiro S.A. e a CEG Rio S.A.

Em Dezembro de 2008 a Companhia fechou um acordo com a Petrobrás referente as controvérsias com as falhas de fornecimento de Gás nos anos de 2006 a 2008 que representavam valores totais de R\$ 90.234. Esse valor encontrava-se depositado em uma conta bancária de custódia. Como resultado do acordo, ficou estabelecido que a Companhia teria direito a R\$ 13.500 do valor depositado em controvérsia e o saldo restante seria destinado a Petrobrás. Esse recurso teve impacto de caixa já em Dezembro de 2008 e seu saldo foi registrado como redução da conta de custo de gás.

16. COMBUSTIBLE - GAZ

Ce poste représente les coûts de combustible (Gaz) conformément au contrat de fourniture de gaz conclu avec Petrobras et CEG Rio S.A.

En décembre 2008, la société a conclu un accord avec Petrobras concernant les controverses sur les défaillances de fourniture de gaz pendant la période de 2006 à 2008, impliquant un montant total de 90,234 millions de R\$ déposé en compte courant à la banque dépositaire. L'accord établit que la société aura droit à un montant de 13,5 millions de R\$ sur la valeur controversée déposée et le solde sera destiné à Petrobras. Cette décision a impacté la trésorerie de la société déjà en décembre 2008 et son solde a été inscrit au titre de réduction du compte du coût du gaz.

17. ENERGIA ADQUIRIDA NO CCEE

COMPRA ACHAT	2008		2007	
	MWH ⁽¹⁾	R\$	MWH ⁽¹⁾	R\$
Spot Market ⁽²⁾ Marché Spot ⁽²⁾	705	68.000	2.939	203.618

⁽¹⁾ Não auditado

⁽²⁾ Compras estimadas referentes ao período de 1º de Janeiro a 31 de Dezembro de 2008 e 2007.

17. ENERGIE ELECTRIQUE ACQUISE DE LA CCEE

⁽¹⁾ Non audité

⁽²⁾ Acquisitions estimées relatives à la période du 1º janvier au 31 décembre 2008 et 2007.

18. SEGUROS

A administração é responsável pela cobertura de seguros de Riscos Patrimoniais para suas estruturas civis e equipamentos eletromecânicos, incluindo (mas não limitando) nesse programa as coberturas de Quebra de Máquinas, Honorários de Peritos, Remoção de escombros, Erros e Omissões, Medidas de Salvaguarda, Recomposição de Registros e Documentos, Despesas de Combate a incêndio, Despesas Extraordinárias e Lucros Cessantes. Possui também cobertura de seguros de Responsabilidade Civil, e

18. ASSURANCES

L'administration de la société est responsable des assurances destinées à couvrir les risques patrimoniaux concernant les structures de construction civile et les équipements électromécaniques. Ce programme comporte également (mais n'est pas limité à) les couvertures de bris de machines, d'honoraires d'experts, de déblaiement de décombres, d'erreurs et omissions, de mesures de sauvegarde, de reconstitution de registres et documents, de frais de lutte contre l'incendie, de frais extraordinaires et de manque à gagner. La société béné-

Responsabilidade de Administração da Empresa, incluindo danos morais, Guarda de Veículos de terceiros e Poluição Súbita e Acidental. A administração entende que, em 31 de Dezembro de 2008, todos os ativos e passivos relevantes de alto risco estavam segurados e o prêmio a amortizar é de R\$ 269 (R\$ 2.624 em 2007).

19. INSTRUMENTOS FINANCEIROS

Baseada nos Pronunciamentos Técnicos CPC 13 – Adoção Inicial da Lei 11.638/07 e CPC 14 – Instrumentos Financeiros, a Companhia efetuou uma avaliação de seus instrumentos financeiros, inclusive os derivativos.

Em 31 de dezembro de 2008, os principais instrumentos financeiros estão descritos a seguir:

- Numerário Disponível – está apresentado ao seu valor de mercado, que equivale ao seu valor contábil.
- Aplicações Financeiras – são classificadas como destinadas à negociação. O valor de mercado está refletido nos valores registrados nos balanços patrimoniais.
- Clientes – decorrem diretamente das operações da Companhia, são classificados como mantidos até o vencimento, e estão registrados pelos seus valores originais, sujeitos a provisão para perdas e ajuste a valor presente, quando aplicável
- Financiamentos – o propósito desse instrumento financeiro foi gerar recursos para financiamento da construção da usina. São classificados como passivos financeiros mensurados ao valor contratual.
- Instrumentos financeiros derivativos – as operações com derivativos têm por objetivo a proteção contra variações cambiais nas captações realizadas em moeda estrangeira, sem nenhum caráter especulativo. Dessa forma, são considerados com instrumentos de hedge,

ficie également d'une couverture pour responsabilité civile et pour responsabilité de la gestion de la société, y compris les dommages moraux, la garde de véhicules de tiers, et la pollution soudaine et accidentelle. L'administration de la société considère qu'à la date du 31 décembre 2008, tous les principaux actifs et passifs à haut risque étaient assurés. La prime à amortir est de 269 000 R\$ (2 624 000 R\$ en 2007)..

19. INSTRUMENTS FINANCIERS

La société a réalisé une évaluation de ses instruments financiers, y compris les produits dérivés, en prenant pour base les textes légaux « Pronunciamentos Técnicos CPC 13 – Adoção Inicial da Lei 11.638/07 e CPC 14 – Instrumentos Financeiros ».

La liste ci-dessous décrit les principaux instruments financiers à la date du 31 de décembre 2008:

- *Numéraire disponible – enregistré à sa valeur de marché, équivalente à sa valeur comptable.*
- *Placements financiers – classés comme «destinés à la vente». La valeur de marché est exprimée par les valeurs enregistrées dans les bilans patrimoniaux.*
- *Clients – découlent directement des opérations de la société. Ils sont classés comme «maintenus jusqu'à échéance», et sont inscrits à leurs valeurs originales, et sujets à provision pour pertes et ajustements à la valeur présente, lorsque applicable.*
- *Financements – L'objectif de cet instrument financier est de procurer des ressources pour le financement de la construction de l'usine. Ils sont classés «passifs financiers mesurés à leur valeur contractuelle».*
- *Instruments financiers dérivés – le but des opérations financières de produits dérivés est la protection contre les variations des changes dans les cas de captations de*

de acordo com a metodologia de contabilidade de operação de hedge, e estão contabilizados pelos seus valores de mercado.

Os valores contábeis e de mercado dos instrumentos financeiros da Companhia em 31 de dezembro de 2008 e 2007 são como segue:

ressources en devises étrangères, de nature non-spéculative. Ces instruments sont considérés des instruments de couverture, selon la méthodologie liée à ce type d'opération, et sont enregistrés à leurs valeurs de marché.

Les valeurs comptables et de marché des instruments financiers de la société au 31 décembre 2008 et 2007 sont les suivantes:

	2008		2007	
DESCRIÇÃO DESCRIPTIONS	SALDO CONTÁBIL SOLDE COMPTABLE	VALOR DE MERCADO VALEUR DE MARCHÉ	SALDO CONTÁBIL SOLDE COMPTABLE	VALOR DE MERCADO VALEUR DE MARCHÉ
Caixa e Bancos <i>Trésorerie et banques</i>	63	63	45	45
Aplicações Financeiras <i>Placements financiers</i>	106.820	106.820	113.642	113.642
Financiamentos <i>Financements</i>	492.539	492.539	520.006	520.006
Hedge Cambial <i>Hedge – changes</i>	3.533	3.533	45.636	45.636

20. FATORES DE RISCO

A. Risco de Vencimento antecipado

O contrato de financiamento com BNDES possui cláusulas restritivas que em geral, sugerem a manutenção de certos índices financeiros em determinados níveis. O descumprimento desses índices pode implicar em vencimento antecipado da dívida. Os índices apurados com base nas demonstrações contábeis da Companhia estão de acordo e acima aos previstos nos contratos em vigor.

B. Risco de moeda estrangeira

Este risco é oriundo da possibilidade de perda por conta de aumento nas taxas de câmbio, que aumentam os saldos de passivo de empréstimos em moeda estrangeira. A Companhia, visando assegurar que oscilação significativa na cotação do dólar não afete seu resultado e fluxo de caixa, fechou o exercício de 2008 com uma operação de Hedge, no valor nominal de US\$ 20.000, representando 39% do endividamento total em moeda estrangeira. A Companhia apresenta um

20. FACTEURS DE RISQUE

A. Risque d'échéance anticipée

Le contrat de financement avec la BNDES contient des clauses restrictives qui d'une façon générale portent sur le maintien de certains indices financiers à certains niveaux. Le non respect de ces indices pourrait entraîner l'échéance anticipée de la dette. Les indices consignés dans les états financiers de la société sont conformes et excèdent les indices établis dans les contrats en vigueur.

B. Risques de devises étrangères

Ce risque découle de la possibilité de pertes dues à une élévation des taux de change entraînant une hausse des soldes de passif des emprunts en devises étrangères. Pour éviter qu'une variation importante de la cotation du dollar affecte son résultat et son flux de trésorerie, la société a conclu l'exercice de 2008 par une opération de couverture financière d'une valeur nominale de 20

saldo credor de Hedge em 2008 de R\$ 3.533 (obrigação de R\$ 45.636 em 2007).

A seguinte análise de sensibilidade foi realizada para o valor justo dos derivativos de moeda estrangeira. O cenário provável é o valor justo em 31 de Dezembro de 2008, os cenários possível e remoto consideram a deterioração na variável de risco de 25% e 50%, respectivamente, em relação a esta mesma data.

millions d'US\$, représentant 39% de son endettement total en devises étrangères. La société disposait, en 2008, d'un solde créditeur de cette couverture égal à 3,533 millions de R\$ (45,636 millions de R\$ en 2007).

L'analyse de sensibilité ci-dessous a été réalisée pour établir la valeur des produits dérivés en devises étrangères. Le scénario de référence est la valeur constatée au 31 décembre 2008. Les scénarios possibles et extrêmes regardent l'impact d'une détérioration du taux de change de 25% et de 50%, respectivement, par rapport à cette même date.

PRODUTO PRODUIT	RISCO RISQUE	CENÁRIO PROVÁVEL EM SCÉNARIO DE RÉFÉRENCE AU 31.12.2008	CENÁRIO POSSÍVEL SCÉNARIO POSSIBLE (Δ DE 25%)	CENÁRIO REMOTO SCÉNARIO DISTANT (Δ DE 50%)
			(*)	(*)
Contrato a termo em dólar <i>Contrat à terme en dollar</i>	Valorização do Real frente ao dólar <i>Valorisation du real face au dollar</i>	3.533	(8.894)	(17.489)

* Não revisado pela Auditoria Independente.

* Non revu par l'audit indépendant.

21. CONTINGÊNCIAS

A Companhia no ano de 2005 recebeu fiscalização da Receita Federal que verificou os processos de importação da Companhia ocorridos nos anos de 2002 a 2004. A Receita Federal entendeu que partes das classificações fiscais dos bens importados estariam indevidas. De acordo com a classificação fiscal apontada pela Receita Federal a Companhia teria um débito de R\$ 213.032 já inclusos valores de multa e juros. (atualizado até a data da lavratura do auto, em 29 de junho de 2005). A Companhia preparou a defesa do auto de infração amparada nas classificações efetuadas conforme laudo técnico do INT (Instituto Nacional de Tecnologia).

Em 13 de dezembro de 2007 os autos foram remetidos para o Conselho de Contribuintes Federal para apreciação do recurso interposto pela Fazenda Nacional.

21. RISQUES

En 2005, la société a l'objet dun contrôle de la «Secrétaria da Receita Federal» (Trésor brésilien) qui a audité les dossiers d'importation de la société de 2002 à 2004. La «Receita Federal» a entendu que certaines classifications fiscales des biens importés étaient incorrectes. La classification considérée correcte par le Trésor implique une dette de 213,032 millions de R\$. Ce montant incorpore les amendes et les intérêts actualisés jusqu'à la date du procès-verbal (29 juin 2005). La société a préparé sa défense, et allègue que les classifications utilisées ont suivi l'avis technique de l'INT (Institut National de Technologie).

Le 13 décembre 2007, le procès a été renvoyé au «Conselho dos Contribuintes» (Conseil des Contribuables), où sera apprécié le recours interposé par le Trésor National. Les

Os advogados da Companhia, bem como a administração avaliam como remota a probabilidade de perda deste processo.

Em 24 de Maio de 2007 a Companhia foi autuada pela Secretaria da Receita Federal referente aos tributos de Pis e Cofins nos valores respectivos de R\$ 3.415 e R\$ 15.613 referentes ao período de março de 2004 (data de início das atividades da empresa) até 30 de abril de 2007. A Receita Federal entendeu que a Companhia deveria calcular tais tributos no regime de não cumulatividade a partir da data do primeiro reajuste de preço do contrato firmado com a Light, pois a partir desta data a Companhia não se enquadraria no Art. 10 da Lei 10.833 de 29/12/2003. A Companhia amparada por opinião de seus advogados, os quais avaliam como remota a probabilidade de perda no processo, e por possuir decisão favorável de primeira instância, obtida na Justiça Federal, mantém a apuração de tais tributos sobre o regime de cumulatividade. O processo encontra-se aguardando julgamento no primeiro Conselho de Contribuintes do Ministério da Fazenda.

avocats et l'administration de la société considèrent que la probabilité de perte de ce procès est faible.

Le 24 mai 2007, un autre procès-verbal de la «Secretaria da Receita Federal» a été dressé contre la société, concernant les impôts Pis et Cofins, à hauteur respectivement de 3,415 millions de R\$ et 15,613 millions de R\$, et couvrant la période de mars 2004 (date du début des activités de l'entreprise) à fin avril 2007. Le trésor brésilien entend que la société aurait dû calculer ces impôts sous le régime de non-cumulativité à partir de la date du premier réajustement du prix du contrat avec Light, car, à partir de cette date, la société ne rentrait plus dans les dispositions de la loi 10.833 du 29/12/2003. La société, conseillée par ses avocats - qui considèrent faibles les possibilités de perdre le procès - et compte tenu de la décision favorable obtenue en première instance devant les tribunaux de la «Justiça Federal», maintient le calcul de ces impôts sous le régime de cumulativité. Le procès attend la décision du «Primeiro Conselho de Contribuintes» du Ministère des Finances.

BALANÇO SOCIAL DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO (EM MILHARES DE REAIS - R\$) - INFORMAÇÃO ADICIONAL

BILAN SOCIAL DES EXERCICES AU 31 DÉCEMBRE (EN MILLIERS DE REAIS – R\$) – INFORMATION ADDITIONNELLE

	2008	2007
Receita Líquida (RL) <i>Recette nette (RL)</i>	769.581	763.959
Resultado Operacional (RO) <i>Résultat d'exploitation (RO)</i>	288.299	307.370
Folha de Pagamento Bruta (FPB) <i>Masse salariale brute (FPB)</i>	13.028	11.683
INDICADORES SOCIAIS INTERNOS <i>INDICATEURS SOCIAUX INTERNES</i>		
Alimentação <i>Alimentation</i>	1.112	804
Encargos Sociais Compulsórios <i>Charges sociales obligatoires</i>	7.115	5.412
Previdência Privada <i>Sécurité privée</i>	1.510	1.136
Saúde <i>Santé</i>	1.596	1.421
Segurança e Medicina do Trabalho <i>Sécurité et médecine du travail</i>	65	70
Educação Capacitação e Desenvolvimento Profissional <i>Education, formation et développement professionnel</i>	621	446
Creches / Auxílio Creche <i>Crèches / Aides Crèches</i>	81	44
Total	12.100	9.333
INDICADORES SOCIAIS EXTERNOS <i>INDICATEURS SOCIAUX EXTERNES</i>		
Educação (excluídos os de educação ambiental) <i>Education (Education environnementale exclue)</i>	286	350
Tributos pagos (excluídos Encargos Sociais) <i>Impôts payés (Charges sociales exclues)</i>	45.104	57.946
Total – Indicadores sociais externos Total – Indicateurs sociaux externes	45.390	58.296
INDICADORES AMBIENTAIS <i>INDICATEURS ENVIRONNEMENTAUX</i>		
Investimentos relacionados com a produção / op. da empresa <i>Investissements liés à la production / exploitation de la société</i>	533	328
Investimentos e programas e/ ou projetos externos <i>Investissements et programmes et/ ou projets externes</i>	0	250
Total dos investimentos em meio ambiente Total des investissements en environnement	533	578

As notas explicativas em anexo constituem parte integrante dessas demonstrações contábeis.
Les notes explicatives en annexe font partie intégrante des présents états financiers.

Conselho de Administração
Conseil d'Administration

Umberto Dotta
Michel Tournier
Cristine Strinati
Jean-Paul Palma
Antônio Rocha
Manoel Furloni

Conselho Fiscal
Conseil de Surveillance

Marília Gama Rodrigues Camacho
Manoel Tito dos Reis Pestana
Heraldo da Costa Belo

Diretoria Executiva
Direction Générale

DIRETOR PRESIDENTE | DIRECTEUR GÉNÉRAL
Patrick Simon

DIRETOR FINANCEIRO-ADMINISTRATIVO | DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER
Carlos Alberto de Carvalho Afonso

Relatório Anual UTE NF 2008
Rapport Annuel UTE NF 2008

SUPERVISÃO GERAL | SUPERVISION GENERALE
Cláudia Dias

PRODUÇÃO | RÉALISATION
SPS Comunicação

PROJETO GRÁFICO | PROJET GRAPHIQUE
Dotzdesign

TRADUÇÃO | TRADUCTION
Patrick Simon
Patrice Guillaume

FOTOS | PHOTOS
Cesar Duarte
Antonio Batalha



UTE NORTE FLUMINENSE

Av. Almirante Barroso, 52 / 17º andar
Centro – Rio de Janeiro
Tel. 55 21 3974 6100

www.utenortefluminense.com.br



Av. Almirante Barroso, 52 – 17º andar

Centro – Rio de Janeiro – RJ

Tel (21) 3974 6100

www.utenortefluminense.com.br

